1450 1890 ՄԱՐՏ 27 ՇԱԲԱԹ 1307 ՇԱԳԱՆ 18 ԱԼԹԸՆԾԸ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ԺԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽԾՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՔԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճիտիէ 20 ղրուշտան

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԳԻՆՔԱԹԼԱՐԸ

Լինտի	սահիպէ ղրշ. 5
Գիւնի	10ք. հա. » 5
Մ	յա տարի պէնղէր
մէ	օլունճագ վէ տէրճ
օլ	գ իտատէ օլունճայա-
ճագ տըր	

Խտարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ծիվէլէկեան մաթպասասընտա տըր։ Գեանֆէյի մէվատտա հագգրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլ ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԻԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԲՐԷՆՆՈ ՏԸ ՆԱԲԼ

Բրէնոս տր Նաբլ՝ տիւն սապահ մայէթի մէմուրլարը վէ միհմանտարլարը պէրապէր օյորգլարը հալտէ Խաս տարը արապալարը,յա Մէրասիմ տարիէսինտէն հարէքէթլէ Գալաթա վէ Պէյօղլու ճիհէթինտէ չայանը թաժաչա մահալլէրի կէզտիրաւն սոնղրա, Ա,յաս Բաշատա վագը Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ միւվասէլէթ իթմիշ վէ օրատա հէյէթը սէֆարէթ թարաֆլարընտան իսթիգպալ օլընմըշ տրը։

Սէֆարէթխանէտէ պիր ազ իսթիրահաթտան սոնղրա, էօյլէն թատմրնա պաշլանրյմշ, վէ պունտա բրէնոս իլէ մայէթի վէ միհմանտարան վէ սէֆիր Պարօն Պլան իլէ զէվճէսի վէ սէֆարէթին պաղը մէմուրլարը հայբր պուլընմըշլար տրը։

Պատէհու Խրաիվը սապրյ Իսմայիլ բաշա հաղրէթլէրի՝ սէֆարէթխանէյէ վիրուտա իթմէքլէ, բրէնոս՝ բաշի միշարէլէյհ իլէ միլաղաթ իթմիշ, վէ մուախիէրէն Տօրմապաղ չէտէն սթիպօֆա բաբիպէն բաշի միշարէլէյհին էմիրկէնտէ քեանոահիլանէսինէ ազիմէթլէ իատէի գիւրէթթ էյլէմիշ տիր։

Բրէնոր միշարէլէյհ՝ տիւն ազշամ Մէրասիմ տարիէսինտէ սէֆիր Պարօն Պլան իլէ զէվճէսինէ վէ էր քեանը սէֆարէթէ խուսուսի պիր գիւֆէթթ քէշլտէ էյլէմիշ տիր։

* * *

Բրէնոս տր Նաբլին թարաֆը հազրէթը Բատիշահիէն թախսիս պուլրլան Սուլթանէ վաբօրնա բաքիպէն վէ Պաթումա միթէվէճճիհէն պու կիւն չէհրիմիզանն միֆարէ գիմթարլար տիր։

Ազիզէթտէն էվվէլ բրէնոս՝ զաթը հազրէթը Բատիշահիէ բէսմը վէտտար իբրա իտէճէք, վէ սուրէթը բէսմիլէտ արապալարը Տօրմա Պաղչէ սէրայընա պիրազմէ օրատան Նէբրաշ սթիմպօթբյա գիբր օլընան վաբօրա պինէճէք տիր։

Սէֆարէթտէն պազը զէվաթ՝ բրէնոն թէյեի իչուն պէրապէր կիտէ ճէքլեր, վէ միհմանտարան հազարաթը տախի պիրլիքտէ պուլընճագլար տրը։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱԱՏԻՍ

Տույունը Մբսրիէնին թէվհիտի հագգրնտա պիր զէմանան պէրու միզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ օլտուզը, վէ Ֆրանսա հիւբիւմթիրնին քէյֆիյէթը թէվհիտէ բէք տէ մուվաֆագաթ կէսթէրմէմէքտէ օլտուզը մայիւմ տիր։ Կ՚էչն կիւն էվվէլ բօբատան ալընմըշ օյան պիր թէլէկրաֆտա, Ֆրանսանրն պու մէսէլէ հագգրնտա եէնիտէն պաղը թէքլիֆտի տէրմէյան էյլէտիկի վէ թէքլիֆմէր մէզքիւրէնին գապուլ իտիրմէսի իւզէրինէ թէվհիտը տույունտ մատտէսինին գարիպէն հարբլ օլաճաղը պէյան գըլընմըշ իտի։

Հալ պու քի, պու քէրբէ Թահիրէտէն ալընան խապէրլէրէն պու բիվայէթին պիսալ ու էսաս օլտուզը սապիթ օլմուշ տրը։

Ֆրանսա հիւբիւմէթի՝ պու պապտէ Մբսրը հիւբիւմէթինէ պիր կէօնա թէքլիֆտէ պուլունմամըշ տրը։ Եալընըզ հիւբիւմէթը Մբսրիէ՝ պու մէսէլէ հագգրնտա պիր գարար վէրմէք իւզրէ Բարիզ պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրմէք թէքլիֆինտէ պուլունմըշ, վէ թէքլիֆը վագը Ֆրանսա հիւբիւմէթի թարաֆընտան գապուլ իտիրմիշ օլտուզընան, մէմուրը մէզքիւրը զարիպէն Բարիզէ միւվասէլէթինէ պէքլէնիյոր իմիշ։

Գունտան 3 սէնէ էվվէլ Մբսրը մէսէլէսի հագգրնտա հիւբիւմէթը Սէնիէ իլէ Ինկիլթէրրա արասընտա պիթթանզիմ պիրաիրէ հիւբիւմէթը Սէնիէճէ թատիզ իտիրմէմիշ օյան մուգավէլէնմէյէն ախիրէն Պապը Ալիճէ եէնիտէն թէտզիզ իտիլմիկի իչտիրմիշ տիր։

Օսմանը հարպ սէֆինէլէրինտէն պիրինին՝ կէօյա ախիրէնեանան սուլթանընա Զէրիկօ ատասը թարաֆլարընտա Եունան թիւճճար սէֆինէլերի իւզէրինէ հիւճում իմտիկի վէ սէֆինէնը մէզքիւրէնին ֆիրար էյլէտիքլէրի, վէ հաթթա մէզքիւր Օսմանը սէֆինէսինին՝ քէնտի մէնսուպիէթը սահիհէսինի կիզլէմէք իչուն իթալիան պայրաղը չէքմիշ օլտուզը՝ Ամթինատա չայի օմաղլա, Եունան Մէճլիսը մէպուսանընտա ազատան պիրի թարաֆընտան պուպապտէ վագը օյան սիպալէ ճէվապէն պահրիյէ նազրը՝ Զէրիկօ թարաֆլարընտա պիր էճնէպի հարպ սէֆինէսինին Եունան թիւճճար սէֆինէլերինի թաագիպ էյլէտիկի հավատիսին գալիէն եալան օլտուզընը սէօյլէմիշ տիր։ Մուխալիֆ ֆըրգա բէյիսի Մ. Տէլիեանի՝ իչպու թէքզիպտէն տօլայը պահրիյէ նազրընա պէյյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Մէպուսանտէն Մ. Բէյթբօբուլաբի՝ սէֆինէը մէզքիւրէնին ֆիլհագիգա իթալիան սէֆինը հարպիէսինտէ՞ն մի, եօգսա պաշգա պիր տէվլէթ սէֆինէլէրինտէ՞ն մի օլտուզլարընը սիվալ իթմիշ օյմաղլա, պահրիյէ նազրը՝ օթթարաֆլարտա հիչ պիր էճնէպի տէվլէթ սէֆինը հարպիյէ սի կէօրիւմէտիկինի թէէմին իտէրէք, էճնէպի պիր տէվլէթ սէֆինէսինին Եունան թիւճճար վաբօրլարընը թաագիպ իթմիշ օլտրը նէգատար սարլըրգ իսէ, Իթալիան պայրաղընը չէքմիշ Օսմանը սէֆինէսի օյմաղ տա օ գատար սարլըրգ օյմաղ լազըմ կէլէճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կիրիտ վիլայէթիլէ վիլայաթը սաիրէի Շահանէտէ վէ միւսթաքիլ միթէսարրրֆլրգլարտա մահպուս պուլընան վէ միւտտէթը մահպուսյէթլէրինին 3տէ 2 գրամընը իքմալ իթմիշ օյան մահպուսիրինին տախի Վէլատէթը Հիւմայուն միւնատէպ թիլէ սէրպէսթ պրրագրմալարը՝ միզթէգալ իրատէի Սէնիէտէն օլմաղլա, Ամլիէ նէզարէթինտէն պա թէլէկրաֆ վուգու պուլան իշար իւզէրինէ էվվէլքի կիւն մահպուսիրը մէրգումէ տախի սէրպէսթ պրրա գրմըշլար տրը։

—Պուգրէչտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր Օսմանը սէֆիրի Ֆ.րիտուն պէյ հազրէքլէրի՝ Վէլատէթը Հիւմայուն միւնատէպիլէ էվվէլքի կիւն պիր բէսմը գապալ իճրա իտիպ, Բուլգարիա գրալընը եավերլէրիլէ բէհսը վիքէյա վէ խարիճիէ նազրը վէ պիճիմէլէ սիբէրաի էճնէպիյէ վէ թէպաահ Օսմանիէ հէյէթը մէպուսէլերի սէֆարէթխանէյէ կիտիպ սէֆիրը միշարէլէյհի թէպրիք իթմիշլեր տիր։

Եէվմը մէզքիւր ազշամրը սէֆարէթխանէ թէվգէլատէ պիր սուրէթտէ թէզեին ու թէնլիր օլընրպ, թէպաահ Օսմանիէ միւթէպերանընա պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշլտէ օլընմըշ տրը։

Ամասիա, Թրապիզոն, Օրտու, Պիրէճիք, Էտիրնէ վէ մէմալիքը Շահանէնին սաիր ճիհէթլէրինտէն ալընան թէլգրաֆլարա կէօրէ, Վէլատէթը Հիւմայուն կիւնի հէրթարաֆտա բէսմը գապալիյէթ վէ կէճէ միւքէմմէլ գանտիլ տօնանմալարը վուգու պուլմըշ վէ իճրան չէհրային իտիլմիշտիր։

—Վէլատէթը Հիւմայուն միւնատէպիլէ Թընկը Եավէր բաշա հազրէթլէրինին Պէյօղլունտա Թէբէ պաշընտա քեաին խանէսիյէ Տէրսաատէթ հուգուգ մահքէմէսի ազասընտան Պարոնիկեան Մէլքոն էֆէնտինին Պէյիքթաշտա քեաին խանէսի տախի էվվէլքի աղշամ պիր խալը գանտիլ վէ ֆէնէրլէր իլէ շանը ուպուտիկէթ լայրդ պիր սուրէթտէ թէզեին ու թէնվիր գրլընմըշ օլտը՝ սուրէթը մախսուսէտ խապէր ալընմըշ տրը։

—Էվվէլքի ազշամ Մապէյնը հիւմայունտա տիւդ տը Նաբլ ճէնապէրինէ իքրամէն քէշլտէ պուլրրլան զիյաֆէթտէ զաթը հազրէթը Բատիշահի թարաֆընտան Խարիճիյէ նազրը Սահտ բաշա հազրէթլէրինէ Իմթիյազ նշանընը պիր գրթա մուբասասը իհսան պուլրրլրը, վէ պիլխասսա տէսթը Միւլիւքտարի իլէ բաշի միշարէլէյհին սինէի սատադաթընա թաալիգ պուլրրլրը տրը։

—Թիւրքիա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ եէնի պիր թիճարէթ ահտնամէսի ագտը իչուն թարաֆէյն մուրախասասլարընտան միւրէքքէպ գոմիսիօնը՝ Խարիճիյէ միւսթէշարը Տատեան Յարութիւն բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ եարին Շնի տէֆա օլմադ իւզրէ ագտը իճթիմա իտէճէյի, վէ Ինկիլիզ մուրախասարընը պիր ան էվվէլ ահտնամէնին ագտը իչուն զօլալրգլար կէօսթէրմէքտէ օլտրգլարը իչտիրմիշ տիր։

—Մէյվէիօշ կէօմրիւկիւնին կէչէն սէնէ հասրլարը 29000 լիրայա պալիդ օլմըշ տրը։ Մէգքիւր կէօմրիւք եէնիտէն եարբրլրգ էօնիւնէ ըրխմբմ ինչա իտիլէճէյինտէն, մուվազգա թէն տիկէր պիր մահալէ նազլ իտիլէճէք տիր։ Բուսումաթ Էմանէթինին պազը մահալլէրի տախի ինչա իտիլէճէյինտէն, պու մահալլէրտէ պուլրան գալէմ հէյէթլէրի՝ Պաղչէ Գարուսընտա պիր խանա նազլ իտիլմիշ տիր։

—Եէնիքէօյ Էրմէնի քիլիսէսինտէ վուգու պուլրրլրը կէչէնտէ եազ տըրըմբրդ սրրգ ամթ իւզէրինէ միւթէճասբրլարը զապթա թարաֆընտան թէէարբի օլընրպ, պունտան պիր գաչ կիւն ագտէմ գարիյէի մէզքիւրէտ իւչիւ Բում վէ պիրի Իսլամ օլարագ շիւպհէլի տէօրթ չախս տէրտսթ օլընմըշ վէ Գալաթա Սէրայընա իրսալ իլէ օլատա թահթը իսթիմադ ալընմըշլար տրը։ Պունլար՝ քիլիսէի մէզքիւրտէ սրրգ ամթ իճրա իթմիյէրինին ինքեար իթմիշլէր իսէ տէ, էյէ կէչիրիլմիշ օյան էշեահ մէսրուգէ միւանընտա եինէ եէնիքէօյտէ պիր եազմաճընին սրրգ ամթ օլընան պագրրլարընտան պիր բարչաբ կէօրիւմիշ վէ քէնտիլերինտէն շիւպհէ իտիլմիշ օլտրգընտան, մէրգումանրն իսթիմադ ալընմըշ տէ վամ իտիլսէքտէ պուլընմըշ տրը։

—Միւնտէրիճամը կիւնտէն կիւնէ քէսպը միւքէմմէլլէթի իթմէքտէ օլան բէհիգը միւթէպերիմիզ Սուլթանը 3 կիւնտէն պէրու պիր բուլաք նիսպէթինտէ պէօյիւք համմտա չրգ մէգտա օլտրգընը մա էլ մէհմունիյէ միւշահէտ իմմէքտէ օլտրգընմրզտան, իչպու թէրագգրտան տօլայը բէհիգ գիմիրի թէպրիքէ միւսարաաթ ի տէրիգ։

—Բարիզ ամթպպի մէշհուրէսինտէն տօգթ. Բօթէն՝ միւթէպէր պիր խասթայր իէտտավի իչուն Ամթինայա կիմիմիզ օլտրգը հայտ ախիրէն չէհրը մէզքիւրտէն Տէրսաատէթ կէլմիշ օլտաղա, կէչէն ճումատա էրմէսի ագշամը քէնտի չէրքիֆինէ օլարագ Պէյօղլունտա պէօյիւք Գիլիպտ ճէմիլէմը Թրպպիյէ թարաֆընտան պիր գիֆաֆէթ քէշլտէ օլընրպ, պունտա սէրմ ապիպը հազրէթը Շէհրիյարի Մավրօճէնի բաշա իլէ Տօգթ. Խորասանճեան Միքայէլ էֆ. հազարամը վէ Զօբրօս բաշա վէ Ֆրանսա սէֆարէթի թարպիպ Տօգթ. Մահէ վէ տիկէր պաղը ամթպպի մէշհուրէ հազրը պուլընմըշլար տրը։ Տօգթ. Բօթէն Ամթինատա թէտավի իմտիկի խասթատան 23000 ֆր. եանի 1000 Օսմանը լիրասը իճրէթ ալմըշ տրը։ Մուսմանէ՝ տիւն Բարիզէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթլ էյլէմիշ տիր։

—Մուտանեատան Պրուսա վէ Քէօթահէյա պիր չըմէնտրքէր ինշասընա թալիպ պուլընան Եամազլը-Վակօն գումբանեասը միւտիրի Մ. Նակէլմաքէր՝ պու քէրբէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Շիրքէթը Խայրիյէնին Մէզար Պրունը պիկէթճիսի Պէտրոս աղանն օղլու Պօղոս՝ էվվէլքի կիւն Պէօյիւքտէրէ տէլիգանըլարը,յա պիրլիքտէ գուրու սըզը տօլտուրրլրը պիր գարապինար ամմազ իչիւն իտտաայա գալգրշմը, վէ պահսը գազանմազ իչիւն մէզքիւր գարապինայը ամմրշ իսէ տէ, ամմրը էսնատ թիւֆէնկ կէրի թէրմէքլէ սաղ էլինին պաշ բարմաղընտան մատտա տիկէր 4 բամաղը եէրինտէն գօրմուշ տիր։

Մէճբուէ տէրազ ապ խասթախանէյէ գալտրրրլրմշ իսէ տէ, մէրգուտրն պիլէկինտէն քէսիլմէսինէ ամթրպպաճա լիւզում կէօրիւլիյօր իմիշ։

Քէզալիք էվվէլքի կիւն Սամամթիատա 10—12 եաշընտա պիր էրմէնի չօճուզը՝ սամթն ալմըշ օյտրզը տապանճասընը բրօվա իչիւն ամթէլէմէքտէ իքեն, քէնտիէ իսապէթ իտէրէք, տիշլէրի քեամիլէն վէ չէնէ, պլուն վէ եանագլար գըսմէն մահվ օլմուշ, վէ չօճուզ խասթախանէյէ նազլ օլունմուշ տրը։

—Իզմիր գուրպինտէ Աքսարի նամ մահալտէ կէչէն սալը կիւնիւ չարշընտա հարիգ զուհուր իտուպ, Գանթարճը օղլու խանրընն նրաֆը իլէ 50 գատար տիւքքեան միւհիմէրէգ օլմուշ վէ խասարաթ 5000 լիրա թախմին օլընմըշ տրը։

Քէզալիք Գասթամունի վիլայէթինտէ Թօսեա գազասընտա թէք քէնիշին գարիյէսինտէ պիր եանկրն վուգու պուլուպ, պիր ճամի իլէ պիր թէքքէ վէ 70 խանէ վէ աշար միլիթէգիմինին զախիրէ անպարը միհիմէրէգ օլմուշ տրը։

—Կէչէնէրտէ Գալաթատա Սամսունը պէկիրճի Սօհումիյի գաթլ իմիշ օլան քէլ Մէհմէտ նամ շախս՝ տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիմ օլմուշ տրը։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Էրտէք գազասընտա պիր Բում՝ պաղ գազ մազտա օլտուզը սրբատա, մէրմէր պիր սանտրգ զուհուր իտուպ, մէմուրինը հիւքիմէթ թարաֆընտան քիչատ իտիրտիրքտէ, տէրուինտէ ալմուն գաբլամալը 2 քիւրէ. 7 ֆիրուզէ եիւգիւք թաշը, 3 սրրչատան մամուլ կէօզ սուլը շիշէսի, 15տէն զիյատէ ինսան գաֆասը վէ քիւլի յէրլի քէմիք զուհուր իմիշ վէ իշպու ասարը ամիգա հագգընտա Մէարիֆ նէզարէթինէ իշարը քէյֆիյէթ իտիրմիշ տիր։

—Իմթիյազը պա իրատէի Սէնիյէ Պաշրիյէ մամպասասը միւտիրի Ֆուատ պէյէ իմա պուլրրլրը օյան Մ---էվիր ճէհան նամ Թիւրքճէ բէսիմի կազէթանըն պիրինճի նիսպէտի՝ էվվէլքի կիւն նէշր օլընմըշ տրը։

—Աւսմրիա տէվլէթինին Տէրսատէթ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Գվասա՝ Բէյճիայա ազիմէթ իմիշ տիր։

—Պալաթը պիրբրմէնինին՝ էվվէլքի կէճէ Գալաթատա պիր մէյիտանէ էօնիւնտէ պաշընտան մէճբուէ օյարագ եամմազտա օլտրը տէվրիյէ գօլը թարաֆընտան կէօրիւլիւպ խաթիճվապ օլընտրգտա, կէօսէք թանը,յաճապը պիր գաչ քիչինին քէնտիսինի պաշընտան ճէրհ իտուպ իւզէրինտէ պուլընան 20 լիրասընը դասպ վէ ֆիրար իմթիքլէրինի սէօյլէմիշ վէ գապրմաճա իճրան թէէարիյատա թէէչպիս օլընմըշ տրը։

—Դասրմ Բաշատա պէկիրճի Ազիզ նամ քիմսէնին խանէսինտէ Մէվլուտ օգուլմտրմագ իչիւն 15 գատրն թօրլանարագ, օ էսնատէ մէզքիւր խանէ եբրլմըշ իսէ տէ, նուֆուսճա պիր կէօնա սագամթլը օլմամըշ տրը։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Ճէմիլէթը Բուսումիէ ազասընտան Մէհմէտ Ալի պէյ հազրէթլէրինէ բիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի թէվճիհ պուլրրլրմշ տրը։

ԹԷՎՀԻԿԱԹ

(Ճէնոս տը Դանուբիոբ)

ՊՈՒ ԿԻԻՆԷՔԻ

Լօնտրա 7 ապրիլ

Բրէնոէս տը Կալ՝ Սանտրինկօյա ազիմէթ իմմէք Նիյէթինտէ պուլընմըշ իսէ տէ, պիր ազ քէյֆիի պօղարագ իչպու սէյահաթտան սարֆը նազար իթմիշ տիր։

Գան 7 ապրիլ

Իսբէրաթօր Տօմ Բէտրօ էյիճէ օլուպ, բազար կիւնիւ ալաղա գալգմըշ, վէ ագշամ տախի էվվատլրըլա թաամ իտեպիվիշ իսէ տէ, հէնուզ տիշարը չբգմամրշ տրը։

Բօմա 7 ապրիլ

Դրալ Ումպերթօ՝ զաթը հազրէթը Բատիշահիէ զայէթ խալիսանէ պիր թէէկրաֆ քէշլտէ իտէրէք, բէսմը Վէլատէթը հիւմայունը թէպրիք իթմիշ տիր։

Գէլկրատ 7 ապրիլ

Տիւն Վէլատէթը հիւմայուն միւնասէպէթիլէ Օսմանը սէֆարէթխանէսի պայրաղլար իլէ տօնանրպ, ագշամ տախի սէֆարէթխանէի մէզքիւր իլէ պաղչէսինտէ բէք բարլագ պիր սուրէթտէ գանտիլ տօնանմասը իճրա օլընմըշ տրը։

Պու միւնասէպէթլէ Օսմանը սէֆիրի պէօյիւք իւնիֆորմասընը լապիս օրմուշ օյան բէհսը վիւքէյա ժէնէրալ կրուիչին զիյարէթինի գապուլ իթմիշ, վէ ագշամ սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ Պէկրատտա մուգիմ թէպաահ Օսմանիէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշլտէ էյլէմիշ տիր։

Մատրիտ 7 ապրիլ

Մէճլիսը մէպուսանտա հարպիէ նազրը՝ ժէնէրալ տը լա Գասթիլին պիր սիվիլինէ ճէվապէն, ժէնէրալ Սալցէտօ ալէյհինտէ իճրա օլունճագ թահգիգաթա քէնտիսինին նէզարէթ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Տպան մատտէսի հագգընտա միւզաքէրաթա տէվամ օլընըյօր։ Մ. Մարթինէզ Գամբօս հիւքիմէթին իչպու մուասէլէսինի թաայիպ իթմիշ, վէ լաքին ուսուլը ինգրպաթը մուհաֆագա լիւզումընը թատիգ էյլէմիշ տիր։ (Էլ չրբմարը)։

Գոբէնհակ 7 ապրիլ

Բրէնոս ժանրն աշվալինտէ տիւն հէման հիչ պիր թէպէտտիւլ մուգուպ պուլմամըշ տրը։ ագշամ բատտէլէրինտէ իւզէրինէ խաֆիֆ պիր նէսպէթ կէլմիշ վէ կէճէ էրէյիճէ պիր սուբիւնէթտէ պուլընմըշ տրը։ գուվ վէթսիզլիք արթմամրշ տրը։

Վաշինկթըն 6 ապրիլ

Մէճլիսը Ա,յան՝ պու քէրբէ պիր գանուն լայիհասը գապուլ իթմիշ օլուպ, իշպու գանուն մուճիպինճէ, տօմուզ էյի իլէ թուզու տօմուզ եաղրընն մուալինէսի հէր հանկը մէմէլէթլէրտէն թալէպ օլուն մուշ իսէ, էմթաան մէզքիւր՝ օ մէմէլէթլէրէ իխրաճ օլընտրընտա մուալինէ իտիլէճէքլէր տիր։ Հայվան խասթալրընա գարշը պիր թէտպիր օլմագ իւզրէ ճանը սրրը հայվանանընն Միճեթէմէ Ամէրիգայա խասալինի թահթը մէհմունի լէթ ալմաղա բէսը ճիմհուր մէլզուն օլմուշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Վէլատէթը բիւրմէյմէնէթը հազրէթը Բատիշահինին բէսմը թէպրիքի միւնասէպէթիլէ բազար կիւնիւ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ Մապէյնը հիւմայունը Միւլիքեանէյ ազիմէթ իթմիկինտէ, Քազ. ժողով Ատենապետի Զատրոսեան Սահակ էֆէնին բէֆագաթտա պուլունտրը՝ մուախխարէն իսթիխպար օլընմըշ տրը։

Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին թէպրիքը վէլատէթ միւնասէպէթիլէ խաքիբան մէրահիմհէթի վամ հազրէթը Բատիշահիէ թագտիմ իթմիկինի տիւնքի նիւսխէմիպտէ զիբր իմտիկիմիզ արզէի ու պուտիրէթ ֆէրիզէյէ ճէվապէն՝ բազար ագշամը Բաթրիգխանէյէ պիր եավերը մախսուս վիւրուտ իտէրէք, Մապէյնը հիւմայուն պաշ քեաթի պի Սիրէյեա բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ ֆպիրէթ էգզ՚ըրէի բէսմիլէ իյսալ իմմիշ, վէ պունտա, էրմէնի միլլէթինին հըսսիյաթը սատագաթքեաբանէսի պէյանընը հավի օլան արիզէի մէզքիւրէնին թագտիմինտէն տօլայը մահզուզիյէթը Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի թէպչիր իտիլմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Ցիւնքի նիւսխէմիզտէ զիբր օլունտրը իւզրէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ նամիզաճ պուլընմասը հասէպիլէ տիւն Բաթրիգխանէյէ էնէմմիշ, վէ Մագրիքէօյտէքի խանէսինտէ ամբպպա թարաֆընտան թէտավի օլընմըշ տրը։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ բաթախարը պիճիմէ Թաղ. խորհուրդլարընա

պու քէրբէ թէքրար պիր Շրջաբերական իրսալ իտէրէք, Ս. Էջմիածին իլէ Ս. Երուսաղէմ Նամրնա խանէ ճէմ իթմէք իչիւն մէօհիւրլիւ Գանձանակլար կէզտիրիլմէսինի, վէ պէհէրինին հիսսէսի՝ Գանձապետինէ իրսալ օլունմասընը էմր ու թէնպիհ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգխանէ լիսանը Թիւրքի քեաթիպի Խաչատուրեան Կարապետ էֆ. Օրթաքէօյտէքի խանէսինտէ պիր միւտտէթտէն պէրու աղրճա պիր խասթալրդա միպիթէլա օլաբագ էսիրֆիրաշ պուլրմմագտա իքէն, պու քէրբէ քէսբը աֆիյէթթ իթմէյէ պաշլամըշ օլտուզը մաեմմունիյէ իսթիխպար օլընմըշ տրը։

Մարաշտան Փառլա եազրան պիր մէքթուպտա օգունտրընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր Բրօթէսթանտարընտան Ելնիգօմշուեան Մինաս աղանէն պէյան իթմիկի արզու մուճիպինճէ, պիրի 40 կիւնլիք էրքէք վէ տիկէրի 5 եաշընտա գրզ իբի նէֆէր էվլատարը՝ Մարաշըն Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ մուԹանան սուրէթտէ վաֆիթիզ իտիլէրքէ Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցիսինէ գապալ օլունմըշլար տրը։

Օտէսատա միլլէթիմիզ ասհապը սէրվէթինտէն պիր զաթը համիյէթսիմմաթն պա վասիյէթնատ թէրքիմիշ օլտրը 7000 բուպլի մրգատրը մէպալիզէ ախիրէն չէհրը մէզքիւր քիլիսէսի միւքէմմէլ պիր սուրէթտ թամիր, վէ մէքթէպ տախի միճեէտտէն ինչա իտիրմիշ օլտրզընը օլ թարաֆտան եազըյօրլար։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԹԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ցառաջիկայ Ս. Զատկի առթիւ միմեանց այցելութիւններէ զերծ մնալու համար Ս. Փրկչի Ազգ. Հիւանդանոցի հաստատութեան մէկ մէկ մէհեռ նուիրող Տեարք՝

21. Կարապետ Բապուճեան
22. Միհրան Զօպանեան
23. Միքայէլ Մամիկոնեան
24. Տիգրան Գարակէօզեան
25. Յակոբ Մարտիրոսեան
26. Յովհաննէս Սենեքերիմ
27. Յովհաննէս Քէբէստէճեան
28. Գրիգոր Պարտիզպանեան
29. Կարապետ Դ. Փափազեան
30. Ահարոն Մարգարեան
31. Մարտիրոս Քօլօյեան
32. Գաբրիէլ Նորատունկեան
33. Պետրոս Պէյլէրեան
34. Բարսեղ Սթամպօլուեան
35. Գրիգոր Թնկրեան
36. Գամիկ Հիւնքերպէյէնտեան
37. Մանուկ Զիլլեկեան
38. Զէնոբ Մերամէթճեան
39. Յակոբ Սելիճաճեան
40. Մկրտիչ Ֆրէնկեան
41. Սահակ Քարաեան
42. Յակոբ Խանլրեան

(ԿԼԼ)

Պրլբխանեան, Սուրէնեան վէ Յակոբեան խանէտանարը՝ ՊՐԼԲԽՅԱՆ. ԵԱՆ ԳՐԻԳՈՐ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ ճէնազէ ալայընտա հազրը պուլընմըշ օյան պիճիմէ զէվամը միւթէպերէյէ ալէնէն պէյանը թէչէքքիւր իտէրէք։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹՅԱՆ

ՏԻՐԱՆ Գ. ՓԱՓԱԶԵԱՆԷ

ՍԻՐԱՑԻՆ ԶԲՕՍԱՆՔ

կամ

ՄԻՋԻՆ ԴԱՍՈՒ ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ

ԵՐԵԿՈՅԹՆԵՐՈՒ ԱՐԳԻՒՆՔԸ

անուն 4 արարուած զուարճալի եւ բարոյալից թատերախաղն, որ քաղուած է տեղական կեանքէ։ Գինն է 3 ղրշ.

Աբիկեան Միհրան էֆէնտինին Թիւրքճէտէն էրմէնիճէ վէ Ֆրանսարզճա պէօյիւք լուղաթներն 75ինճի ճիւղ՝ Գէնէր քէլիմէսինէ գատար նէշր օլընար։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԱՀՏՆԱՄԷՍԻ

Թիւրքիա վէ Ֆրանսա Թիճարէթ ահտնամէսի հագգընտա Ֆրանսա սէֆարէթի իլէ Պապը Ալի արասընտա թէաթի օլրնան թէգքէրէլերին սուրէթլերի՝ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա կէօրիւլտիկի ճիհէթլէ, անէն նագլի միւնասիպ կէօրիւլմիշ տիր։

Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարլըզընտան Խարիճիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ էւ

Տէրսաատէթ 17 յունվ. 1890

Ֆի 29 ապրիլ սէնէ 1861 թարիխլի մուահէտէի մախսուս վէ միւնզամէնին խիթամընտան իհիպարէն, ահտնամէի մէզքիւր մադամընա գաիմ օլաճագ եէնի սիվէրը թէվիկի թիճարիյէնին մէզգրի ճիբրայէ վազընա տէկին մէմալիքը Շահանէյէ վուգու պուլաճագ Ֆրանսըզ իտիալաթընըն հա՞նկը ուսուլէ թապի օլաճաղընը թային իհմէք՝ հիւքիւմէթլէրիմիզճէ լազմ օլարընը՝ սէնավէրլերի իլէ պէրապէր զաթը ալիի սորճանէլերի թարաֆընտան տախի միւշահէտ պույրրիմզը տրը։

Պու պատէ տիւն զաթը ալիի նէզարէթլէնահիլերի իլէ վուգու պուլան միւագաթրմ էնանսընտա, մէմալիքը Շահանէյէ իտիալ օլունաճագ Ֆրանսզը մահսուլաթընը մուահէտաթը աթիգա ահքեամընճա պալատէ զիբր օլրնան միւտտէթճէ էն զիյատէ մազհարը միւսաատէ օլան միլլէթ մուամէլէսինտէն իսթիֆատէ իտէճէ ի՝ թարաֆը տէվլէթլէրինտէն թաստիգ պույրրիմզը տրը։ Զանը ալիի նէզարէթլէնահիլերիլէ գարարլաշտըրրըրմզը վէճճէլ, պու մէսէլէ հագգընտա Պապը Ալի իլէ սէֆարէթ պէյնինտէ հասրլ օլան իհթիֆագը՝ նօթա թէաթիսլէ թէյիտ իհմէքտէն պայդա պիր ճիհէթ գալմադըգը պէյանըյլա, թարաֆը տէվլէթլէրինտէն վուգուա կէլէն պէյանաթը Մ. Սբիւլէրէ թէպլիդէ միւսարէաթ էյլէտիմ։

Գինանէ ալէյհ իշպու թէպլիդաթը սէնէյտ իհթիսաղ իհտիքլէրինի թարաֆը սէնավէրանէմէ իշար պույուրտգլարը հալտէ, զիյատէսիյլէ մինէթտար օլաճաղմ։ (Իմ.)

ԻՄՊԼԻՐ

Մէզքիւր թագրիրէ վէրիլէն ճէվապ տախի աթիտէ տէրճ օլունմըշ տրը։

Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն Ֆրանսա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարլըզընա։

Տէրսաատէթ 30 յունվ. 1890

1861 թարիխլի ահտնամէնին խիթամընտան սոնրա, միւմքին մէրթէպէ գալիլ պիր միւտտէթ զարֆրնտա ագտր իւմիտ օլրնան պիր եէնի ահտնամէնին ագտրնա իհթիղարէն, Ֆրանսըզ թիճարէթինին էն զիյատէ մազհարը միւսաատէ օլան միլլէթլէր հագգընտա իճրա իտիլէն մուամէլէսէն իսթիֆատէ իտէճէկինի ֆի 17 յունվար 1890 թարիխլի թագրիրլերինէ ճէվապէն պէյան իտէրիմ։

(Իմ.)

ՍԱԻՏ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Վէ

ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Բրէնս Պիզմարգըն եէվմը վէլատէթինէ միւսատրֆ օլան ալաֆը։ ապրիլին 1ինճի կիւնիւ միւշարէլէյհին Ֆրիէտրիխշրուհէյտէի գօնաղընտա 40000 քիշի զիյարէթճի տէֆթէրինէ գայտ օլունմըշլար տրը։

Եէվմը մէզքիւրտէ միւշարէլէյհէ 312 բաքէթ մէզթուպ վէ 4000 գատար թէլէկրաֆ կէօնտէրիլիպ թէպրիք իտիմիշ տիր։ 150 մէզթուպլա պէրկիւզար օլարագ գբյմէթտար շէյլէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

Թէլէկրաֆ մէմուրլարը՝ Ֆրիէտրիխշրուհէյէ քէշիտէ օլրնան թէլէկրաֆլարը կէօնտէրմէքտէն աճիգ գալմըշլար տրը։ Հավատուրկ շէհրինտէ 1000 գատար թէլէկրաֆ ագշամտան կէօնտէրիլէմէյիպ 20շէր ատէտլի պիրբը բաքէթ եաբըլարագ բօսթա իլէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Իմբէրաթօր Կիլեօմ՝ բրէնսը միւշարէլէյհի գօնթ Ցէտէլ մարիֆէթիլէ թէպրիք իթմիշ, վէ պէրկիւզար օլարագ քէնտի ֆօթօկրաֆքէյլա պէրաբէր պիր տէ թիւթիւն չուպուղը կէօնտէրմիշ տիր։ Բրէնս Պիզմարգըն չուպուգ իշմէյէ բէք մէրակլը օլարը մալիւմ տիր։

Այէմանիա իմբէրաթօրը՝ Պէրլին տէքի Բուսիա սէֆիրի գօնթ Շուվալօֆը գապուլ իտէր իքէն, թէպէտտիլաթը ախրէյէ (պաշ վէ քեալէթ մագամընը թէպտիլի) տաիր թէէմինաթ վերիպ, մուհաֆազամի սուլհ մէսլէքինի թէրք իթմէյէճէկինէ Զարը էմին օլմասընը արզու իթմիշ տիր։

Զար տախի Բէթերսպուրկտաքի Այէմանիա սէֆիրի Ժէնէրալ Շվայնիճի գապուլ իտէր իքէն, օլ պապտէ պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ, վէ Ժէնէրալ Շվայնիճ տախի Այէմանիա իմբէրաթօրընը պու եաղընը Գրաֆնօյ-Սէլօ օրտուկեահնտա Ռուսաստէրի մանօվրալարընտա հազրը պուլընմասը իշին իտիլէն տավէթի գապուլ էյլէտիկինի իֆատէ իթմիշ տիր։

Պէրլին կազէթալարը՝ բրէնս Պիզմարգն իսթիֆասընտան էվվէլ զուհուրա կէլէն պազը վուզուաթտան պաշս իտիյօրլար։

Բրէնսը միւշարէլէյհ եէնի Մէճլիսը մէպուսանընը հիշ օլմազ իսէ պիրինճի տէվրը իճթիմաը միւտտէթինտէ մագամը մէմուրիյէթինտէ զալմայր արզու իտիյօր իտի իսէ տէ, Այէմանիա իմբէրաթօրընը կէօսթէրտիկի սօուդլըգա թէհամմիւլ իտէմէտիկինտէն, պիր կիւն իմբէրաթօրա «զաթը հաշվէթմէապէրինի սրգը՞յօրմը» տէմիշ տիր։ Իմբէրաթօրը պէրլինիվէյ ճէք պիր ճէվապ վէրմէսի իլզերինէ, բրէնս Պիզմարգ՝ ուժուրը տախիլի յէյէ տօզրուտան տօզրույա չուժուլի օլան պիրճիւմէ մէմուրիյէթլերտէն իսթիֆա իթմէյի թէքլիֆ էյլէմիշ իսէ տէ, ուժուրը խարիճիյէնին իտարէսինի մուհաֆազա իթմէք էֆքարընտա պուլընմըշ տրը։ Մամափֆէի բրէնս Պիզմարգ՝ իմբէրաթօրը Ֆիքրի՝ քէնտիսինի պիւսպիթիւն պէրթարաֆ իթմէք օլարընը գանաաթը պիլվասէթա թէէխիր իթմիշ տիր։ զիրա Տրէզտա էհալիսի թարաֆընտան նէգտինէ կէօնտէրիլէն հէյէթը մէպուսէյէ խիթապէն «մէվզրի իգթիտարտա տահա զիյատէ տուրմադ էլիմտէ տէյիլ իտի» տէմիշ տիր։

Այէմանիանը եէնի պաշ վէքիլի ժէնէրալ Գաբրիվի՝ մուգատտէմ բրէնս Պիզմարգը միւբէվվիճը էֆքէարը օլան Նոբ Տ-ոյէ Ալէմմանէ Ցայ Ռանդ կազէթասը յլա սաիր Նիմ բէս մի պազը կազէթալարը թախսիսաթընը քէսմէյէ, վէ պունլարա կէօնտէրիյէն հավատիս վէ պէնալերի՝ պունատան պէօյլէ բէսմի կազէթայա կէօնտէրմէյէ, վէ մաթպուաթ տարբէսինին լազվընա գարար վէրմիշ օլտուղը Պէրլինատ չալի օլմուշ տրը։

Մարօգ (Ֆաս) հիւքմտարը Մօլա հասանը՝ Այէմանիա տէվլէթինին թահթը հրմայէսինէ կիրմէք նիյէթինտէ օլտրը հագգընտա Էվրօբա կազէթալարընտա պիր հավատիս կէօրիւլմիշ տիր։

Վիէննատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Պուլկարիսթան էմարէթի՝ իմթիհազ վէ գապուլի 4 հիւքիւմէթ գօնֆէրանսը թարաֆընտան թէքլիֆ օլրնան շրմէնտրֆէր թարիֆասընը գապուլ իթմիշ օլմաղա, ալէագատար օլան տէվլէթլէր պէյնինտէքի միւնասէպաթը թիւճարիյէ խայրտան խայը գօլալաշաճագ տրը։

Հրֆիզը սէտտա մախսուս ֆօնօկրաֆ նամ ալէթին մուճիտի օլան Ամէրիգալը մէշհուր Մ. Էտիսընը կէլէճէք մայրտա Էվրօբայա սէյահաթ իտուպ Վիէննա վէ Բէյթայր զիյարէթտէն սօնրա Տէրսաատէթէ կէլէճէյի վէ մէմալիքը Շահանէնին սաիր պազը շէհրլերինի զիյարէթ իտէճէյի Նիս-Եօրգտան եաղընը տրը։

Պէրլին կազէթալարը՝ բրէնս Պիզմարգն իսթիֆասընտան էվվէլ զուհուրա կէլէն պազը վուզուաթտան պաշս իտիյօրլար։

Բրէնսը միւշարէլէյհ եէնի Մէճլիսը մէպուսանընը հիշ օլմազ իսէ պիրինճի տէվրը իճթիմաը միւտտէթինտէ մագամը մէմուրիյէթինտէ զալմայր արզու իտիյօր իտի իսէ տէ, Այէմանիա իմբէրաթօրընը գաչ կիւնտէն պէրու Պուլկարիսթանընը հէր թարաֆընտան ապէր սէվզօլունմագտա վէ հուտտտա տօզրու պիր խալը միհմանթը հարպկիլ նագլ իտիլմէքտէ պուլընտրընը պէյան ու իտտաա իլէ, Սբրպիսթան հիւքիւմէթինին նազարը տրգգաթընը ճէլպ իթմիշ տիր։

* * *

Սբրպիսթան հիւքիւմէթինին Սոֆիատաքի բօլիթիգա մէմուրընը Պէլկրատտա ճէլպ իլէ Պուլկարիսթան տախիլինտէքի Սբրպ մէնաֆիինին հրմայէսի վազիֆէսինի Ֆրանսա ժէնէրալ գօնսօլօսընա թէսլիմ իտէճէյինէ տաիր Տէրէ Նէ-ին վերտիկի հավատիս՝ Պէլկրատտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա թէքզիպ օլընմըշ իսէ տէ, կազէթաի մէզքիւրպու հավատիսինի թէէյիտ իլէ Սոֆիատաքի Սբրպ բօլիթիգա մէմուրընը Սոֆիատան հարէքէթ, վէ Սբրպ մէնաֆիինին հրմայէսի վազիֆէսինի Ֆրանսա ժէնէրալ գօնսօլօսընա թէսլիմ իթտիկինի, վէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ Սբրպ հիւքիւմէթինէ պազը թէքլիֆաթը տօսթանէտտէ պուլունմըշ իսէ տէ, Պէլկրատտաքի Ռուս սէֆիրինին Սբրպիսթան իլէ Պուլկարիսթան պէյնինտէքի միւնասէպաթը գաթ իթմէյէ չալըշըրզը նը իտտաա էյլէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԼԿԱՖ

(Ագանս դը Գոնսթանտինօպլ)

Պէրլին 6 ապրիլ

Պէրլին կազէթալարընտան պիրի Նին իֆատէսինէ նազարէն, Ռուսիա խանէտանը իմբէրաթօրիսի՝ մուխթէլիֆ սէպէպլէրտէն տօլայը կայշնատան միֆարէգաթ իտէճէք տիր։

Պրիւքսէլ 6 ապրիլ

Նը կազէթաը՝ Ռուսիա իտանէտանը իմբէրաթօրիսինին՝ բէրհիկին սոն հաֆիֆասընը Բէթերսպուրկտա կէչիրէճէյինի թէէմինէն պէյան իտէյօր։

Բօմա 6 ապրիլ

Բուբլը Բօմանընը մալիւմաթ ընա նազարէն, Իթալիատա իճրա օլունաճագ պիլճիւմէթ թէչէպպիւսաթը մալիյէ իշին պիլճիթիգագ հարէքէմ իթմէք իւզրէ Պէրլինին Պէլէրբօրը պանգասընը թահթը բիւսէմինտէ պուլունան հէյէթը սարրաֆիյէսի իլէ պիր լէշմիշ տիր։

Ֆրանսա իլէ Իթալիա պէյնինտէքի միւնասէպաթի քէսպը սալահ իմմէսինէ նազարէն, իշպու թէչէպպիւսէ պիր թագրմ Ֆրանսը պանգալարընը տախի իշթիրաք իթմէսը մէլհուզ տրը։

Վիէննա 6 ապրիլ

Գուսթաֆսոն Բէյնինին Բօմատան ալտրը պիր մէքթուպտա, Մ. Մալինի իլէ Մ. Նիգօթէրա վէ Մ. Պագգալինի պէյնէրինտէ ագտր իթթիֆագ օլընմասընտան, տօլայը բէհսը վիւքէլա Մ. Գրիսբինին հալ ու մէվզրինէ խալել կէլէճէյի հագգընտա քի ֆիքը բէտտա ու ճէրհ օլընրպ, միւշարէլէյհին հալ ու մէվզրի տսլա սէքթէտտալ օլամայաճաղը վէ եա գընտա իճրա օլընաճագ ինթիխապընը անճագ Մ. Գրիսբի թարաֆընտան իտտարէ իտիլէճէյի պէյան օլընը յօր։

Բարիզ 6 ապրիլ

Միւսթէմլիքաթ նէզարէթի միւսթէչարը՝ սիլահլարը մէնը իտխալի իչիւն Գոթ-տէգ-Էսգլավա 2 սէֆինէ կէօնտէրիլտիկինի մուապէյյին իրանամէյի կազէթալարը նէչը իթթիրմիշ տիր։

Բէիսը ճիւմհուր Մ. Գարնօնընն հէնուպ էյյէթլէրինտէ վազը օլաճագ սէյահաթընտա, միւշարէլէյհէ բէսմը սէլամը իչիւն Թուլօնա պիր իթալիան ամիրալը կէլէճէյի թէէմինէն պէյան օլունը յօր։

Պէրլին 6 ապրիլ

Զապիթլէր հէյէթինի իքմալ իչիւն արզատէկեանա մէնսուպ կէնճլէրտէն մատտա էհալիսէն նամուսը կէնճլէրին տախի գապուլ օլունմասը՝ պա գարարնամէի իմբէրաթօրի էմր իտիլմիշ տիր։

Դան 6 ապրիլ

Պրազիլիանընն սապգ իմբէրաթօրը Տօմ Բէտրօյա սօն հաղարդութիւնը վէրիլմիշ տիր։

Բէթերսպուրկ 6 ապրիլ

Նովէյէ Վրէմիանընն պէյանընա կլօրէ, Տէրսաատէթ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նելիսօֆ՝ Վիէննա սէֆարէթինէ, վէ եէրինէ խարիճիյէ նէզարէթինտէ Ասիա չիպէսի միւտիրի Մ. Զինօվիէֆ, վէ միւշարէլէյհին եէրինէ տախի Ռուսիանընն Բիօ-Եանէյրօ սէֆիրի Մ. Ժիւբէն թային օլընաճագ տրը։ Էկէր Պէրլին սէֆիրի գօնթ Շուվալօֆ՝ Գավգասիա վալիլիկինի գապուլ իտէր իսէ, եէրինէ Վիէննա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ նասպ ու թային գըլընաճագ տրը։

ՄԷԲԵԱԹԻՊ

ԻԶՄԻՐ

Իզմիրտէն մարտ 18 թարիխլի մաթպասմըզա եազըլան պիր մէքթուպ տրը։

. . . Խմբագիր,

Հաճեցէք եթէ արժան դատէք, անկիւն մը չնորհել սոյն գրուածոյս Ձեր պատուական լրագրոյ մօտաւոր թիւերէն միոյն մէջ։

Ընթացող ամսոյս 18ին կիրակի առաւօտուն, յետ ժամերգութեան, հռիփսիմեան վարժարանի սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Գրիգոր Եր-Թէրոյեանի հանդէս մը ի նպաստ հայ ընթերցատան քաղքիս։ Ամեն դասակարգէ, սեռէ եւ հասակէ ազգայնոց հատնտիր ամբոխ մը ներկայ էր։ Պատ. փոխանորդ Այվազեան Ս. Հայրը, ինչպէս նաեւ քահանայից դասէն Արժ. Տ. Խաչատուր քահանայ Տ. Վարդանեանց յատկապէս հրաւիրուած լինելով՝ կը նախագահէին հանդիսին։ Ժամը 11ն էր ճիշտ՝ երբ դաշնակի անուշ եւ քաղցր նուագով մը սկսաւ հանդէսն, խորհրդաւոր լռութեան մէջ։ Խանդագին չնորհ մ'էր այն կարծես՝ որ կուգար միեւնոյն պահուն զարթուցանելու համար ամենուն խամրած սրտերն, գրգռելու համար զգայուն կիրքեր, եւ ակնարկներ յառելու համար դէպի այն մատանց վրայ, որք կը թրթռային յարաշարժ այդ չնորհալի գործիքին վրայ։ Օտարազգի օրիորդ մ'էր այն, որ բոլոր հանդիսականաց ուշն գրաւած՝ կարծես այդ քաղցր նուագներու հետ, ինքն եւս վերացական աշխարհներու մէջ կը դեգերէր, երբ կը զիջանի ջանն՝ իր ամենէ փայլուն նոյն կարձակէ, ծաղիկն իր թռուցած պահուն՝ ամենէ աւելի քաղցր խունկը կը բուրէ, կարապն իր վերջին պահուն՝ սրխրալի երգ մը կեղանակէ, զեփիւռն թփոց ու անտառաց մէջ մարած պահուն իր ամենէ քաղցր ու քնքոյշ շշունչը լսելի կընէ, սոխակը գարնան վերջին օր մ'էր երկիր թողած պահուն իր ամենէ աւելի մեղամաղձոտ եւ ամենէ սրտապին դալալիկը կը զեղեղէ, այսպէս ալ նէ այդ սրտագրաւ պահուն իր զգացմանց ամենէն փափուկը, իր մտածմանց ամենազսեմը, իր յիշատակաց ամենէ անթառամն կը նուիրէր հանդիսականաց։

Դաշնակի ձայնն դադրած պահուն երկու օրիորդներ միայն ընթերք քերթուածներ արտասանեցին, այնպէս որ ժողովրդեան համակրանաց արժանացան։

Յետոյ երկսեռ վարժարանաց տեսուչ Մեծ. Յովհ. Տ. Միրաքեանց (որ ընթերցատան տնօրէն խորհրդոյ նախագահն է) յատկապէս ճառ մը պատրաստած լինելով կարդաց, բնաբան ունենալով ընդունիչ կոչուած թերթը։

Որպէս գուշակած էք մեծ աղմուկ հանեց այդ ճառն, միւնոյն պահուն իսկ շատ մը քննադատներ ու քննադատուհիներ իրենց տարբեր դաղափարներն յայտնեցին, այնպէս որ մեն այս կողմն քաշեց զայն եւ միւսն այն, վերջապէս բաւական թեր ու դէմ կարծիքներ յայտնուեցան, որոնց մէջ կային նմանապէս ճշմարիտ դատաստաններ թէ՝ ի գովեստ և թէ ի պարսաւ։

Նոր հանճար մ'է Գ. Միրաքեանցի հանճարն, նոր իմացականութիւն մը, նոր կօրութիւն մ'որ պաշտօն ունի բուժելու խաւարային կարծիքներ և լոյս սփռել ամեն այն վիրապներու մէջ, հոն ուր մարդկային մտքերն աւելի կը յետադիմեն կամ կը յառաջադիմեն։

Ո՛չ, օ՛չ անհնարին է մեզ բոլորովին նոր համարիլ այդ հանճարն քանի մը քննադատներու նման որ չգիտեմ ծաղրելու մտո՞ք կրսեն թէ իրօք։ Կը ցաւիմ իւր այդ աննման գաղա-

---

(350

ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻՒԷԼԻՖԻ

ԳԱԶԱԳԻՒ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԼԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Նազբը մուամիլէյհ՝ մէճլիստէն ավտէթ իթտիքտէ, օտասընա տուխուլ իթտի։ Սբր քեաթիպը խուսուսիսի՝ միւխթէլիֆ էվրագլար իմզալաթագ իշիւն մէզքիւր օտատա նազբրա պէքլէմէքտէ իտի։

Նազբխանէնին իւզէրինտէ պիր չօգ էվրագ «տօսիէսի» պուլընը յօր իտի։

Մէզքիւր ֆօնէլէրին պիրինտէ զապթիյէ նէզարէթինին տամկասը վար իտի։

Ատլիյէ Նազբը.— Շու «տօսիէ» նէ՞ տիր։

Սբր քեաթիպ.— Բեամիլէն աֆվ օլընմասը իշիւն տիւն ավֆնամէսինի իմզա իթտիկինիզ մէմուր Բէյմն Ֆրօմանթալը էվրագ ֆօնէսի տիր... Իշպու աֆվ՝ մէզքիւր ֆօնէյէ զիբր ու գայտ օլընաճագ տրը։

Ատլիյէ Նազբը.— Աֆվնամէ՝ զապթիյէ նէզարէթինէ իրսալ օլընմըշմը տրը։

Սբր քեաթիպ.— Պու սապահ պէն կէօնտէրտիմ... Զավալը ատամ չիմտի իապէրինի ալմըշ վէ մէմնուն օլմուշ տրը, զիրա քէնտիսինին էն պէօյիւք արզուսը նիհայէթ եէրինէ վարմըշ տրը...

Ատլիյէ Նազբը.— Պու Ֆրօմանթալը իսմինի պէն չօգ իշիթմիշիմ... Պու ատամ հէր նէ գատար պիր ճինայէթ սահիպի իսէ տէ, զայէթ տիրայէթլի վէ միւսթագիմ իւլ աֆվար պիր քիմսէ օլտրը տայմա սէյլէնմիշ տիր։ Ճինայէթինին ճէզասընը չէքմիշ տիր... պունատան մատտա հէյէթը զապրթայա տա պէօյիւք խըտմէթլէրտէ պուլընմըշ տրը... կիտէրսէ զապթիյէ նէզարէթի՝ մահիր վէ զայյուր պիր մէմուրընտան մահրում օլաճագ տրը, լաքին քէնտիսինէ աֆվ իթմէք տէ հագտան ըէվա իտի... Մատամ գօնթէս տը Շաթըլիւքսի պիր թէզքէրէ եաղընպ տա հըմայէ իթտիկի քիմսէ հագգընտա վերիէն գարարը քէնտիսինէ տույուրընը՞զ մը։

Սբր քեաթիպ.— Պու կիւն եաղընպ խապէր վէրմէյիմ։

Պու սբրատա պիր ատլիյէ չավուշը՝ նազբրը օտա գարուսընա ուսուլճաճըգ վուրտու։

Սբր քեաթիպ՝ մէրգումը իշէրի կիրմէսինէ միւսաատէ իտուպ «–Նէ՞ վար–» տէյու սիւալ իթտի։

Զավուշ՝ պիր կիւմիւշ թէրսի իւզէրինտէ պիր գարթ տը վիզիթ թութմագտա օլտրը հալտէ.— Էֆէնտի, պիր մատամ կէլմիշ, նազբը էֆէնտի իլէ միւլագաթ իթմէք իսթէյօր...

Սբր քեաթիպ.— Միւլագաթ իշիւն էլինտէ պիր քեաղըտը վա՞ր մը տրը։

Զավուշ.— Խա՛յր, էֆէնտիմ... աղլայըպ սըզլայօր... նազբը էֆէնտիյէ պիլտիք օլտրընը սէօյլէյօր... իշէ գարթ տը վիզիթի։

Սբր քեաթիպ՝ իշպու գարթ տը զիզիթի ալտը, իւզէրինէ պագտը վէ պիր նիտտաի իսթիղրապ ու թէաճճիւպ սալըվէրտի։ Պատէհու եիւքսէք սէտտա իլէ,

—Գօնթէս տը Շաթըլիւ՞քս մի։

Ատլիյէ նազբը թէքրար իտէրէք.— Գօնթէս տը Շաթըլիւ՞քս մի տիր տիյօրսընը՞զ։

Սբր քեաթիպ.— Էվվէթ... աղլայըպ սըզլայօր ըմը՞զ...

Ատլիյէ նազբը.— Պագընը՞զ տա իշէրի կէթիրինիզ...

Սբր քեաթիպ՝ տիվանխանէյէ գատար գօշարագ, հըշգըրմագտա օլան գօնթէսէ խիթապէն.— Սիզսինիզ, էյլէ՞ մի, մատամ. հէմ տէ մէէրուս պիր հալտէ կէօրինէյօրսընը՞զ... Նի՞չիւն, նէ՞ վար քի... Ըչճա իտէրիմ, չարուգ իշէրի կիրինիզ, նազբը էֆէնտի սիզի պէքլէյօր...—սէտի վէ օտայա կէօթիւրմէք իշիւն միւսաֆիր գատընը գօլընա ալտը։

Մատամ տը Շաթըլիւքստէ լագըրտը իտէճէք թագաթ եօգ իտի։

Շիտտէթը հէյէճանընտան նաչի նութգը քէսիլիպ, աղզը աշըմայօր իտի։

Էկէր սբր քեաթիպ քէնտիսինի գօլընա ալմըշ օլմատա իտի, եիւրիւմէյէ տէ մէճալի գալմամըշ իտի։

Գօնթէս տը Շաթըլիւքս օտայա տուխուլ իթտիքտէ, նազբը այաղտ գալգտը վէ պիր գաչ ատըմ իէրի եիւրիւյէրէք մէրգումէնին իսթիգպալինէ տօզրու կիթտի։

Սբր քեաթիպ՝ գօնթէսէ տէրագապ պիր գօլթուգ սանտալեասը թագտիմ իթտի։

Զավալը գարընը պէնզի բէք պօզուգ օլտրընընտան, նազբը բէք մութէէսսիր օլտու։

Ատլիյէ Նազբը.— Աճապա պու զիյարէթինիզ սէպէպ նէ՞ տիր, լութֆէն սէօյլէ՞ըմիսինիզ, մատամ։ կէօզ եաշլարընը՞զա պագըլը՞ր իսէ, գօրգարըմ չայանը թէէսսիւֆ պիր սէպէպ մէպնի թէչրիֆ իթտինիզ... Էկէր պու կէօզ եաշլարընը՞զը գուրութմաղա մուվաֆֆագ օլուր իսէմ, բէք մէմնուն օլաճաղըմ...

Գօնթէս տը Շաթըլիւքս պիր ղայրէթը ֆէվգէլատէ իլէ լաքըրտը իթմէյէ մուվաֆֆագ օլուպ հըշգըրարագ վէ էլէրինի պիրպիրինէ պաղլայարագ.— Աման նազբը էֆէնտի, իճրան ատալէթ իթմէնիզի իսթիտա իթմէյէ կէլտիմ... ախազը ինթիգամ իթմէնիզի թալեպ իթմէյէ կէլտիմ...

Ատլիյէ Նազբը.— Ատալէթ... ինթիգամ մը... քիմի՞ն ալէյհինտէ՝

Գօնթէս տը Շաթըլիւքս.— Էվլատըմը ալան, էվլատըմը գաթլ իտէն արազիլ ալէյհինտէ...

Սբր քեաթիպ.— Էվլատընը՞զը մը, մատամ. Ֆապիէնի էօլտիւրտիլէ՞ր մի...

Գօնթէս.— Էվվէթ, գաթլ օլընմըշ տրը, զիրա օրթատա պուլընմայըպ զայպ ու նապէտիտ օլմուշ տրը...

Ատլիյէ Նազբը.— Գունըն իմքեանը եօգ տրը... քի՞մ զայպ ու նապէտիտ իտէճէք։ քի՞մ էյտիւրէճէք տիր...

Գօնթէս տը Շաթըլիւքս՝ հիտտէթինտէն սէսի տահա զիյատէ կիւմրահ չըգտրը վէ կէօզլէրինտէն աֆէչլէր սաչըլտրը հալտէ.— Քի՞մ մի... քիմ օլտրընը սիզ պանա՞ մը սօրույօրսընը՞զ... Պու սբրատա պիր թագըմ կիզլի հայտուտտար Բարիզի գավուրույօրլար, պիր գաչ կիւն զարֆընտա տէօրթ նուֆուս գաթլ իթմիշլեր տիր... Եվլատըմ տա պունլարըն գուրսանը օլմուշ տրը, էֆէնտի... պունը էյիճէ քէշֆ իտիյօրըմ։ չըտրմամ կէլիյօր... Պէն տէ էվլատըմընը արգասը սբրա էօլճէյիմ, էֆէնտի, զիրա էվլատըմ էօլմիշ օլտրը հալտէ պանա տա պու տուեեա արթըգ հարամ տրը... Լաքին էօլմէզտէն էվվէլ ճէսէտի պանա թէսլիմ օլընմասընը վէ ատալէթ իճրա օլընըպ օղլումըն գաթլի ինթիգամը ալընմասընը իսթէրիմ...—սէտի։

(Տեվամ)

փարներու և դատողութեանց վրայ, որոնք կը դեգերին մեր նոր սերունդին յետին խաւերուն մէջ, ծայրայեղ են բոլորովին, հեռի են յառաջդիմական լինելէ։ Ո՛վ կրցաւ արդեօք բան մը իմանալ կամ իմաստ մը եզրակացնել այդ կարդացած ճառէն, այն պահուն որ իր շրթունքներն արագօրէն ելեւէջներ կը կատարէին և տհաճ ու կցկտուր ձայն մը միայն լսելի կը լինէր հանուր սրահին մէջ, կարծես մի քանիներ յանկարծական թմրութեան մը ղոհ գնացած օրօրներու մէջ թաղուած էին, այլ ևս երեւակայական Ոկիանոսի մը մէջ, փոթորկալի և փրփրերախ ալիքներու ընդհարած, փրկման համար ովսանաներ կը կարդային։

Զանձրալի և յուսախաբ թուեցան հանդիսականաց բոլոր այն վայրկեաններն որոնք զոհ գնացին ի զուր ձանձրալի ընթերցանութեան մը համար։

Ա՛նպէս կը կարծեմք թէ, այդ ճառն որ կարդաց Գ. Միրաքեանց կամ բանազողութեամբ և կամ թարգմանութեամբ յառաջ բերած է, որովհետեւ եթէ հեղինակած լինէր, ընթերցման միջոցին չը պէտք էր որ ունենար կակազելու յատկութիւններ, անիմանալի և անորոշ յատկութիւններ։ Նմանապէս աւելի զարմանալի է այնպիսի բառերու սխալ հնչումներ և առոգանութիւն ներ որոնց իմաստից և բացատրութեանց ևս տեղեակ չը լինելն կը յայտնէր։

Որո՞ւ մտքէն կանցնէր, թէ այսքան տարիներէ յետոյ Զմիւռնացի հայէրն բարեբախտութիւն (.°.°.°) պիտի ունենային Միրաքեանցի մը նման հանճարի մը և զօրաւոր կարողութեան մը հպելու։ Ո՞վ կը կարծէր թէ օր մը այդպիսի անգտանելի (.°) հանճար մը մեր աղջկանց վարժարանի սրահին մէջ դժգոհութիւններ պիտի ժայթքէ ընտանեաց յոռի կենցաղավարութեան և կրթական գործառնութեանց վրայ։

Որքան փոքրալի է ու փոփոխական աշխարհս։

Այսօր է եթէ ըսենք թէ նա ընծայ մ'է մեզ ղրկուած, մի ձանձրալի հարկի վճար մը, և կամ թէ աւելի լաւ է ըսել ապացոյց մը զանազանելու համար բթացած սուրն կամ ժանգոտած երկաթն թաղեալ տուփի մէջ պահուած գոհարէն (Գ. Մամուրեանէն)։

Զեմ ուզեր այլ ևս երկարել գիրս և միտքերով ու հոգսերով ծանրացնել Միրաքեանցի սիրոն-կարծեմ այս տողերն կարդացող ընթերցողն պիտի կարենայ հասողում մը գոյացնել, թէ Գ. Միրաքեանցի վրայ խօսիլ իսկ չէ արժանի, քանի որ իր ամէն յատկութեանց մէջ ունի պախարակելի յատկութիւններ։

Կէս օրն անցած էր արդէն երբ հանդէսն լրացաւ և հանդիսականք սկսան մեկնիլ և ցաւ յայտնել իրարու ըսելով թէ Գ. Միրաքեանց զանց առած էր իր ճառին մէջ ընթերցատան մասին քանի մը խօսք խօսելու։ Մեր առած տեղեկութեանց համաձայն կրսուի թէ 30-40 արծաթի չափ հասոյթ մը գոյացած է այդ հանդէսէն։

* * *

Ե. Դ.—Ուրիշ յօդուածի մը մէջ պիտի փութամ քանի մը խօսք ալ ընթերցատան նորակազմ ընկերութեան մասին գրել։

ՏՕԴԹՕՐ ՔՐԻՍԵԱՆ

Մարտ 20 թարիխիլէ մաթպասմըզա եազըլան պիր մէքթուպ տրր.

. . . Խմբագրապետ Տէր,

Ձեր պատուական լրագրոյնմէջ ողբացելոյն Տօգթօր Օրաքեանի բարեմասնութիւնքը դրուատող գեղեցիկ յօդուածմը կարդալով սքանչացայ եւ միանգամայն ցաւ զգացի նկատելով որ գոգցես Հայուն ճակատագիրն եղած է անձի մը արժանիքը յետ մահուան նորին հասկնալ եւ ափսոսալ։

Բայց երբ կը բաղձանք հետզհետէ յաւելեալ տեսանել զթիւ բարեբար անձանց, ապա ուրեմն պարտիմք անոնց երախտիքը ճանչնալ եւ զանոնք որ եւ է կերպով խրախուսել ի կենդանութեան նոցին։ ահա այս անուրանալի ճշմարտութիւն քաջ գիտնալով եւ ես պարտ անձին կը համարիմ այսօր հրապարակաւ Ձեր ազգօգուտ թերթին միջոցաւ խորին շնորհակալութիւն յայտնել առ Մեծ. եւ անձնուէր բժիշկ Տօքթէօր Ճանիկ էֆէնտի Քրիսեան՝ որ ոչ միայն իւր ազգայնոց այլ եւ օտար ազգաց իսկ հասնելով ի ժամու եւ տարաժամու իւր փրկարար արհեստն ի գործ կը դնէ անխտիր, գրեթէ միշտ յաջողելով անոնցմէ մահուան ճիրաններէն ազատել մարդկային արարած մը՝ չսպասելով որ եւ իցէ փոխարինութեան։ Նորին Մեծապատուութեան այս գովելի ընթացքը զինքը համայն Պէշիքթաշցւոց համակրելի եւ սիրելի հանդիսացուցած է եւ կարծես նոյն գիւղին նախախնամութիւնը. մինչ դի Մաքրուհեան վարժարանի Պատ. Հոգաբարձութիւնն ալ զը-նահատելով նորա բարձր արժանիքը եւ գովելի անձնուիրութիւնը ի լրագիր հրապարակաւ շնորհակալութիւն յայտնած էր Նորին Ազնուութեան անխոնջ ջանից եւ հոգատարութեան համար՝ որ առ օանուն վարժարանին. սոյն ճարտար եւ մարդասէր բժշկին հանճարոյն նկատմամբ այսպէս ըսած է իւր մտերիմներէն ոմանց վաղամեռին Տ. Օրաքեան. «Երանի Պէշիքթաշի հասարակութեան որ Տ. Քրիսեանի պէս հանճարեղ եւ նշանաւոր բժշկի մը անբաւ խնամքները վայելելու բարեբաղդութիւնն ունեցած է»։ եւ արդարեւ այսօր Պէշիքթաշցին ի քզինք շատ երջանիկ կը սեպէ այս մասին՝ մանաւանդ աղքատը. զի հարուստը իւր դրամին զօրութեամբ բազմաթիւ բժիշկներ կրնայ թափել հիւանդին մօտ. սակայն աղքատը՝ ոչ երբէք. ո՛հ, քանի թշուառներ արդեօք ի գերեզման իջած են տարաժամ զուրկ բժշկէ՝ անկարող գոլով այցագին մ'իսկ վճարելու. ո՞րքան կը հրճուի ուրեմն աղքատ ընտանեաց թշուառ հայր մը երբ իւր սիրելիներէն միոյն հիւանդութեան անկողնին քով յանկարծ կը տեսնէ ճարտար բժիշկ մը կանգնած որ ձրիապէս կսկսի դարմանել զայն։ Ձիշդ այսպէս եղած է նաեւ բազմարդիւն եւ վկայեալ դաստիարակ Մեծ. Հայրապետ էֆ. Արսլեանի՝ որ երեսուն տարիներէ հետէ ինքզինք նուիրած է հայ մանկտւոյն բարւոք դաստիարակութեան եւ այժմ հրաժարեցուցեալ գոլով ի Մաքրուհեան վարժարանէ աղքատութեան անդունդը գահավիժեալ եւ ի լրումն աղէտից իւր ընտանեաց ամէն անդամք ինքիւրեանցայ կոչուած ախտէն կը վարակուին. ահա այս տագնապալից վիճակին մէջ երբ նա ինքզինք յամենայն մարդոյ լքեալ կը համարի, զի անկելոյն ոչ ոք ձեռնտու կը լինի. եւ ահա վեհանձն Տ. Քրիսեան, իբրեւ հրեշտակ փրկութեան, կը սլանայ անդ, եւ իր ճարտար արհեստին միջոցաւ նորա հիւանդները ի սուղ ժամանակի կը բուժէ ձրիապէս ու կը մխիթարէ ի մեծ գոհունակութիւն նոյն դժբաղդ ընտանեաց. այլ աւաղ, իբր այս մխիթարութիւն ընդ երկար չը տեւեր, զի նորա աղջիկը, Տիկին Հայկանոյշ կիւրեղեան, որ արդէն իւր ամուսնութեան վեցամեայ սեղրալուսնին մէջ ինքնասպանութեամբ առնն այրի մնացած էր, տաժանելի հիւանդութեամբ կը վարակուի. իւր սիրոյ գիրաւանն եղող անմեղ մանկիկ մը աշխարհի, իւր ծնողաց թոռնիկ մը պարգեւելէն վերջը՝ անկողնի մահու կը ծառայէ ամբողջ երեք ամիս. սակայն Տ. Քրիսեան սոյն ժամանակամիջոցին մէջ երբէք օր մը չը հեռանար նորա մահճին քովէն անքուն ակամբ կը հսկէ եւ կը տքնի, մինչեւ անգամ ուրիշ նշանաւոր բժիշկներ կը բերէ. սակայն ամուսս, բժշկական այս ամէն հնարքները եւ ճարտարութիւնքն առ ոչինչ գրելով Հայկանոյշ կ'անչնչանայ Տ. Քրիսեանի բազուկներուն մէջ՝ որ նորա ճգնաժամին մէջ անգամ վայրկեան մը հեռացած չէր նոյն ծաղկահաս հիւանդին քովէն. այո, կը սեռնի վերջապէս դուստրն Արսլանեանի ի սուգ անմխիթար թողլով իւր թշուառ ծնողքը. Քրիսեան շնորհակալաց արժանի է նաեւ Գեր. Խորէն Նար-Պէյ Ս. Արքեպիսկոպոս որ վեհանձնօրէն նախագահեց յուղարկաւորութեան թափորին եւ մխիթարեց զնայրն վշտահար՝ որ իւր զաւկին մահուան դառն կսկիծը կրելով հանդերձ չուզեր ապաշնորհ դառնալ իւր բարերարաց նկատմամբ, եւ իւր խորին շնորհակալութիւնը եւ երախտագիտութիւնը կը յայտնէ իմ միջոցաւս առ վեհանձն Տ. Քրիսեան։ Հէնտի, որ այս ստոյգ անձնուիրութեամբ խնամեց իւր միամօր դուստրը, երանի թէ միւս բժիշկներն ալ սորա օրինակին հետեւելով՝ սրբեն աղքատին արտասուքը, օգնեն կարօտեալին եւ մանաւանդ փարատեն յուսահատութիւնը իրենց ճարտարութեան շնորհիւ։

Կը խնդրեմ, Տէր, որ ներկայս ասպնջականել բարեհաճիք Ձեր պատուական թերթին մէջ, ի քաջալերութիւն երախտաւորաց եւ յօրինակ բազմաց

Դրէթոր Կ. Պատմեան

ԸՆՍՄԻ

Հէր սէնէ էվլաք սթամբիւլդ ճէմվիյէթին թանզիմ վէ պիրէր նիւսխէսինին ամէրիկէի իւլեամ Շէհրիարիյէ արզ ու թաղրիմի՝ միւգիէզաի էմր ու ֆէրմանը Հիւսայնը Միւլիւքեանէֆէնտի օրլուպ, 304 վէ 2 վէ 3 սէնէլերի ճէմվիյէրի՝ էվվէլէնէ մաթհրիր վէրկի իտարէի ուսուսիյէսինէն թէրթիպ ու թանզիմ օլընարաք, միւնտէրիճաթը էվվէլէնէ կաղէթալարլա իլան օլընտըզը կիպի, պու քէրրէ տէ 304 սէնէսի էվլաք սթամբիւլդ ճէմվիյէի թանզիմ զբլընտը։ Պու ճէմվիյէին միւնտէրիճաթընտան միւոթէվալան օլընզը իւզրէ, 304 սէնէսի մարթընտան սէնէի մէրզուսմ չուսպաթը (փեար.) Նիհայէթինէ գատար պիր սէնէ զարֆընտա մէմլիքը մահրուսէի Շահանէնին թարիրը էվլաքը իճրա օլընան Տէրսաատէթ վէ միւլհագաթըլա 25 վիլայէթ վէ 5 միւսթագիլ միւթէսարրըֆլըզլարտան միճէճտէսէն ինչա օլընան էվլաք՝ 39833, վէ թամիր իսրէլէն էվլաք՝ 22967, վէ միւհթէրէգ օլան էվլաք՝ 2931, վէ միւնհէտիմ օլան էվլաք 10027 ատէտտէն ի պարէթ օլուպ, չու հալտէ ինչաթի իւէ թամիրաթ վէ միւհթէրէգաթ վէ միւնհէտիմաթ՝ լէտէլիվաղէնէ պիր սէնէ զարֆընտա 12958 բարչա էվլաք միւհթէրէգ վէ միւնհէտիմ օլուբ՝ հալտէ, 62300 բարչա էվլաք ինչա վէ թամիր օլանընտըզը անլաշըլմըզ, վէ պու տա ամալ վէ մէգասիզը Սէնէյէի Միւիւքեանէէլերի իսարը միւլք ու պիրսաս վէ թէրֆիհը զէյրըսէթան վէ իպատ էտըլը էհէմմինէ մասաթուֆ օլան վէլիի նիյմէթը սլիմինէթիմիզ Բատիշահըմզը էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին ան պէ ան էրզան վէ չայան պույրուլմագտա օլան միւսաատաթը պիպայաթ վէ իրատաթը մէքեարիմայաթը Հիւսայնէանլարընընը ասարը ճէվիզ վէ ճէմիլէսինտէն պուլընմըզ օլմաղլա, թէշէքքիւրէն վէ էլթաֆը Սէնէյէյի թահսիսէն իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար զբլընը։

* * *

Ն-ֆէ- վէ Թէճ-ուէր Դէպ-ուէրը ճէլիլ-էնէրէ

Սայէի մուվաֆֆազ իյէթվայէի հազրէթը Թաճարտատ Եոֆատան Գուստա գատար ինչա վէ իշլէտիլմէսի իմթիյազը թէպաահ տէվլէթը Ալիէֆէնտ Եուսուֆ Նավֆն էֆէնտիյէ իհսան պույրըլմըզ օլան տէմիր եօլը չէհրը հալին 19ընը կիւնիւ լազըմ իլ հուզուր զէվաթ հազրը օլարգ-լարը հալտէ, մէրասիմը լազըմէ իճրասը՝ յա Եոֆատան ամէլիյաթա միւպաշէրէթ օլընտրը՝ Գուստա միւթէսարրըֆլըզընտան իշար պույրըլմըզ տրր։

Տէլէր

Սայէիմուվաֆֆազիյէթվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ Մաղնիսատան Սօմայա գատար ինչա վէ իշլէտիլմէսի իմթիյազը Դաստպա տէմիր եօլու գումբանեասընա իհսան պույրըլմըզ օլան թագրիպէն 90 քիլօմէթրօ տէմիր եօլու քեամիլէն ըէհինը հիւսնիւ խիմամ օլարագ, խաթթը մէզքիւրը լէտէլ մուսլէնէ ֆգթիրա իմտիրի հալտէ գապուլը մուվազգաթընը իճրա վէ իշլէտիլմէսինէ բուխսաթ իթա օլընմ.սգ իւզրէ լազըմ կէլէն ֆէնն գօմիսիոնը պիթթային միւթէէհիի ազիմէթ պուլընմըզ տրր։

ՄԻԼԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Մարիրեօրտէ օգունմըզ տրր.

«Շէհր էմանէթիյէ Ալիմընեը տարիրէի պէլէտիյէ մուհասէպաթընտա Մարիյէ Նէզարէթի միճէթիյէլերի թարաֆընտան միւշահէտէ օլունան պազը Նիզամսըզլըգլարտան տօլայը մագամը Սատարէթի իլէ Մարիյէ նէզարէթի վէ Շուրաի Տէվլէթի պէյնինտէ սախիրէն պազը մուհարրէրաթ թէսիսի օլընարը՝ խաթթըլարտա օլմագ կէրէք տիր։ Իշպու թէսիսի մուհարրէրաթ՝ թահրը մէսուլիյէթտէ պուլընան զէվաթը մահքէմէի արտէսինէ ճէլպ ու իշկոլարը մատտէսինին տիւշարը թէէխիր օլմասընտան նէշէթ էյլէմիշ իտի։ Շուրաի Տէվլէթի՝ պու քէրրէ Շէհր էմանէթի իլէ Ալթընճը տաիրէի պէլէտիյէ մուհասէպէճիլերի վէ Էմանէթը միւշարէլէյհա վէզնէտարը հագրընտա թահգիգ աթը էվվէլիյէ իճրաը լազըմ կէլտիկին պէյան իթմիշ օլմաղլա, իշպու թահգիգ աթրն իճրաը՝ Տախիլիյէ նէզարէթի մուհասէպէճիսի Զիյա պէյ հազրէթլէրինէ իհալէ պույրըլըր տրր։»

—Սամսունտան Սիվասա գատար պիր շըմէնտֆէր ինչաբնա թալիպ պուլընան Մ. Գօթար՝ կէլէն չար շէնպէկ կիւնիւ Բարիզտէն Թիճարէթի վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ պիր թէլէկրաֆ քէշէտ իտերէք, մուգա վէլէնամէ մուճիպինճէ թարին օլունան թէէմէնաթ ազէսինին հազըր օլուղընը պիլտիրմիշ տիր։ Մ. Գօթար՝ խաթթը մէզքիւրը ինչա իտէ ճէք սէրմայէտարանը վէքիլէրիլէ պէրապէր Տէրսաատէթտէ պուլընան 3 միւհէնտիսէ լազըմ կէլէն լուխսաթնամէէնին իթաասընը իսթիտա էրլէմիշ օլմաղլա, մէզքիւր բուխսաթնամէ՝ մումարիէյհիւ միւհէնտիսլէրէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն իթա օլունմըզ, վէ պունլար՝ խաթթըն կէչէճէյի եէրլէրտէ քէչֆիյաթը էվվէլիյէի իճրա վէ լազըմ կէլէն բլանլարը թանզիմ իթմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն Սամսունա միւթէվճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշէր տիր։

—Սրոմոս-ըն պէյանընա կէօրէ, Եունան լէվգիսամ մէմուրլարընտան օլուպ 80000 ֆր. իսթիլաս իլէ Տէրսաատէթէ ֆիրար իթմիշ օլան վէ Եունան գօնսօլոսխանէսինին թաւէպի իւզէրինէ տէրտէսթի օլընըպ, թէպպիյէթի անլաշըլընճայա գատար Պապը Զապթիյէյ հապս իտիլմէք իւզրէ օրայա կէօթիւրիլէն Սթէլուլիս նամ քիմսէ՝ թէպաահ Օսմանիյէտէն օլտըզընը իսպաթ իթմիշ օլմաղլա, կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ սերպէսթ պրրագլըմըզ տրր։ Մալիւմ օլտըզը վէճհէյ, Թիւրքիա վէ Եունան պէյնինտէ միւճրիմինին եէկտիկէրէ թէսլիմի իչիւն հիչ պիր մուգավէլէնամէ եօգ տրր։

—Կէչէն կիւն չէհրիմիզէ միւրուտլերի եազըլմըզ օլան 80 գատար Մաճառ սէյեահլարը՝ բէֆագաթլարընտա եավէրանը Շահանէտէն պիր զաթ օլտուզը հալտէ, էվվէլքի կիւն Սթամպոլ թարաֆընտա միւզէխանէյի վէ տահա սաիր շայանը թէմաշա մահալլէրի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

Սէյեահինը մէրզուսմէ՝ տիւն տախի էտիրնէ գաբուսը ճիվարընտա Գաարիյէ ճամիսինի վէ սաիր պազը մահալլէրի զիյարէթ վէ թամաշա իթմիշլէր տիր։

ՊԷՎԻԼԼԱԳՈՒԱ ԼԱ ՄԱԶՈ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ԲԻՑԱՆԴՕՍԸ

Մարտն 19/31 ինճի կիւնիւ քէշիտէի մուզաբրէը պուլունմըշ օլան Պէվիլլագուա լա Մազա նամ իքրամիյէի թահվիլաթը զուրսաբ՝ եէվմը մուայյէնէտ Բօմատա քէշիտէ օլունմըշ տրր։

Այընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, 250000 ֆր. օլան պիրինճի իքրամիյէ՝ 16377 նիւմէրօյը ուէրէնին 64 նիւմէրօսընա իսապէթ իթմիշ տիր։ Իքրամիյէ զազանան 3532 թահվիլին ճէմվէյը ուսուսիսի՝ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Տէյիրմէն խանընտա 14 նումէրօտա վագը Իսթբրն Աճէնցի իտարէխանէսի թարաֆընտան ապրիլ 10ա տօղրու պիլճիմէվէ այէագատարանա մէճճանէն թէվզի օլունաճագ տրր։

(13)

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ

ԿԱՄ

ՐԻՃԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Մասի մեկնած էր տունէն։

Նեղ պարագաներու մէջ ամէն խորհուրդ ներելի կրնան ըլլալ։

Շուարեալ երիտասարդը վազելով հիւանդ զօրականին սենեակը մտաւ։

Այն անկեալ մարդէն՝ որ իւր անկողնոյն մէջ շարժելու իսկ կարողութիւն չունէր, այն անօգուտ մարդէն կըսենք, օգնութիւն հայցելու կը փութար։

Սակայն նոյն վայրկեանին խեղճ Պանըրմէն՝ խորին քնոյ մէջ ընկղմած էր, և չէր կրնար գիտնալ թէ ինչե՞ր դարձած էին և տակաւին կը դառնային իւր տանը մէջ։

Ատօլֆ Պէլթ քնացող հիւանդին անտարբեր և դեղնած դէմքը տեսած ատեն միայն ինքզինքին գալով հասկըցաւ որ ըրածը պարզ յիմարութիւն մ'էր։

Ուստի փութաց նորէն վերադառնալ այն սենեակը, ուր երեսի վրայ մնացած էր մարած աղջիկը։

Անօդնական երիտասարդը, իւր մարած նշանածին գլուխը վեր առնելով աճապարանօք քակել սկսաւ անոր կուրծքի կոճակները, որպէս զի ազատօրէն շունչ առնելու կարող ըլլայ դժբախտ աղջիկը։

Պէլի Պրաուն՝ կամաց կամաց իւր թեւը շարժելու սկսաւ։

Աչերն ալ խաղացին։

Երբ բոլորովին խելքը գլուխը եկաւ, իւր առաջին խօսքը սա եղաւ։

—Դո՞ւն ես, Ատօլֆ։

—Այո՛, ես եմ, սրտիս հատորը։

—Մինթ տեսա՞ր զինքը, Ատօլֆ։

—Զո՞վ, Թովմաս Կրէյսը։

—Այո՛, աղնիւ Ատօլֆս։

—Էհ տանը դրանը մէջ պատահեցանք իրարու։

—Եւ կը յուսամ թէ դէշ աչքով չնայեցար իրեն։

—Պէ՛լիս, սիրելի Պէլիս, իմ տեղս ուրիշ ով որ ալ ըլլար, ի տես Թովմաս Կրէյսի՝ չպիտի կրնար իւր հանդարտութիւնը պահել։

—Եւ դո՞ւք։

—Ո՛հ. ես այն աստիճանի վստահութիւն և այնչափ սաստիկ սէր մը ունիմ քու վրադ, որ դէշ խորհուրդ մը անդամ մտքէս չանցներ։

—Շնորհակալ եմ, Ատօլֆ, և երդմամբ կը վստահացնեմ զձեզ որ Թովմաս Կրէյս այսուհետեւ երբէք չպիտի տեսնէ զիս։

—Դիտեմ որ դուն չպիտի ուզես այլ ևս անոր երեսը տեսնել. բայց թէ որ ինքը յամառի՝ զքեզ նորէն անպատճառ տեսնելու գաղափարին վրայ։

—Ո՛չ, Ատօլֆ. իւր կողմանէ ևս հաստատապէս խօսք կուտամ ձեզի որ անդամ մ'ալ փորձ չպիտի ընէ ուրիշի մը նշանածը կամ կինը տեսնելու. այս դիշերուան տեսակցութիւնս վերջնականապէս այդ կէտը որոշելու համար էր, և հակառակ իր վրայօք եղած անպատաստ կարծեաց, Թովմաս Կրէյս՝ այն աստիճանի ուղղամտութիւն ունի որ, վերջին պայմաններս խզելու խորհուրդը երբէք իւր մտքէն չանցնելուն վրայ կրնամ ապահովապէս վստահացնել զձեզ։

—Ուրեմն ուրիշ բացատրութեան մը և այս դիշերուան անհաճոյ դէպքին վրայ խօսք մը աւելցնելուդ պէտք չունիմ, սիրելի՛ Պէլիս. ինչ որ ըսիր բաւական է։

—Շնորհակալ եմ, աղնիւ բարեկամ, շնորհակալ եմ, և ես գիտեր թէ ո՞րչափ երախտապարտ կը դտնուիմ քեզի. վախցայ որ դէշ խորհուրդներ պիտի անցնէին մտքէդ և գուցէ իմ վրայ ալ պիտի կասկածէիր...

—Ո՛հ, գոցէ այդ անտեղի խօսքերը, Պէ՛լիս, գոցէ կըսեմ, աւելի քաղցր խօսքերու նայինք. խօսք տուած էիր որ ճիշդ ամիսէ մը զիս քու երիկդ պիտի կոչէիր. այնպէս չէ՞. կը յուսամ որ որոշմանդ մէջ փոփոխութիւն մը մտցնելու դիտաւորութիւն չունիս։

—Ո՛չ երբէք, աղնիւ բարեկամս. ինչպէս որ հաստատապէս խոստացած եմ և սուրբն Հանլան ալ իր հաւանութիւնը տուած է, ճիշդ ամիսէ մը քու կինդ պիտի ըլլամ։

—Եւ այն ատեն ազատ պիտի ըլլամ զքեզ իմ գրկացս մէջ սեղմելու՝ առանց կարմրութիւն մը տեսնելու քու չքնաղ դէմքիդ վրայ։

—Այո՛, Ատօլֆ։

Կէս ժամ յետոյ դժբախտ Ատօլֆ Պէլթ, ուրախալի դիմաք և յուսալից սրտիւ կը մեկնէր գեղանի օրիորդին տունէն... երթալ ձիւներուն վրայ սպասնելու համար...

Ե

ԹԷ ԻՆՉ ԿԵՐՊՈՎ ՍՈՒՐԲՆ ՀԱՆԼԱՆ ԿԸ ԶԱՆԱՑ ՄԻԹԹԱՐԵԼ ՈՐԲ ԱՂՋԻԿԸ

Ըսինք թէ սպասութեան հետեւեալ առաւօտուն գտնուած էր Ատօլֆ Պէլթի դիակը, Ռիճէնթ Սթրիթի սառուցեալ և ձիւնապատ սալայատակին վրայ։

Սպասութեան լուրը կայծակի արագութեամբ հասաւ մեծ մայրաքաղաքին ամէնէն հեռաւոր վայրերը։

Լօնտոնի այն օրուան բոլոր լրագիրք, «Ռիճէնթ Սթրիթի ողբերգական դէպքը» վերնագրոյն ներքեւ խմբագրական յօդուածներ հրատարակեցին, և իրիկուան դէմ ելած լրագիրներէն ոմանք ալ Թովմաս Կրէյսի ձերբակալումը կը ծանուցանէին, նոյն ոճրագործութեան հեղինակը ըլլալու ամբաստանութեամբ։

Պէլի Պրաունի համար սեւ օր մը եղաւ այն օրը։

Տասն երկու ժամուան կարճ միջոցի մը մէջ, թէ իւր նշանածը սպաննուած էր սարսափելի եղանակաւ, և թէ իւր նախկին սիրահարը բանտարկուած էր, սոսկալի ամբաստանութեան մը ներքեւ։

Խեղճ աղջիկը՝ գլուխը սեւ շալով մը ծածկած, սուրբն Հանլանի տունը դիմեց, աւելի մեռեալ քան թէ կենդանի։

Ցեսակցութեան միջոցին ներկայ չէին գտնուեր ոչ համբ ու խուլ խափշիկն Մասի, և ոչ ալ սրբուհին Բէլի։

—Բաղութիւն և համբերութիւն պէտք է, աղջիկս. իմացայ այն սարսափելի դէպքը, և գիտեմ որ այն մի և նոյն բանին համար եկած ես ինձ։

—Շատ դժբախտ եմ, սուրբ հայր. և միայն դուք կրնաք մխիթարել զիս։

—Ի՞նչ ընենք, դա՛ւակս. երբ իրականութիւն մը չենք կրնար արգիլել, անոր համակերպիլ դիտնալու ենք։

—Բայց հարուածը շատ սոսկալի և շատ անտանելի է. ո՞վ Աստուած իմ, ի՞նչ պիտի ընեմ հիմայ... հայրս անկողնոյ մէջ մահուան դէմ կը մաքառի, նշանածս սպաննուած է, և...

—Եւ նախկին սիրահարդ ալ բանտարկուած է, ըսել կուզես, այնպէս չէ՞, աղջիկս։

(Շարունակելի)

ՏՕԳԹՕՐ ՊԱՊԱԵԱՆ

Նիստ վէ ամֆալ վէ ազամ թէնա սիվլիյէ եանի հէր նէվ բահմ վէ չօճուգ վէ խարար եօլլարը խասթալըգլարընը թէտավիտ վէ էպէլիք ֆէնենտէ քէսալը իսթիսաս իտէրէք Բարիզտէ խուսուսի խասթախանէլէրտէ թէհարիալը ասիտէլէրինտէ իսպաթը էհլիյէթ վէ մէհարէթ իթմիշ օլան Տօգթօր Պապաեան էֆէնտինին բազար կիւնլէրինտէն մասատա հէր կիւն սաաթ շտէն 7յէ գատար Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Համիտյէ ճատտէսինտէ 38 նիւմէրօլը էմզանանէի Շարգիյէ միբահաաթ իտէն զէվաթը մուայէնէ վէ թէտավի իթմէքտէ վէ չարչէնպիհ կիւնլէրի տախի խասթէկեանը սիչարէկեանը մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ օլաղը իլան օլունը։

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ.

Գատը գարիյէսինտէ Խալիտ աղա ճատտէսինտէ Մբարբը օղու արասընդն բարչա բարչա սաթրմասընա իրատէի Շահանէ չէրէֆուտուր իթմիշ օղլաղա, թալիպլէր՝ Գալաթատա Ալէքսիտի խանընտա նիւրէրօ 25է միբահաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 48—44

Զ՝Ինպէրլի-Թաչտա Ամիդ Ալի բաշա ճամիի չէրիֆի գուրշընտա 41 նումէրօյր գուրապիյէճի տիւքքեանընտա դայէմ կիւգել վէ խալիս թէրէ եապը իլէ թապիտ ու իսալ իտիլ միշ ալէա սիմիտ վէ չէօրէք վէ էն վահ գուրապիյէ սաթրմագտա ի տուկինտէն, իսթէք իտէնլէրին օրա յա միբահաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 2—2

ՍԱՐԿԱՖԻՏԷ

(ԵորՕու միհնասիպէթիյէ էվրօպա պօրսալարը գարալը տբը)։

Ա. ԼՕՒԱ ԳԻՆԱՍԻՆ

Սոն ուսմ տուն ագչ. գաբ	20 13
» » » էն եհբաքէյ	20 16
» » » էն ազարը	20 18
Գու սապան աշլարը գ. ք.	20 13
Սթրագրաբ տահիլը տին գաբ	54 21
» » » էն եհբաքէ	54 38
» » » էն ազարը գ. ք.	54·
» » » աշլարը	54·
Մբարբ մութթահրաէ գաբ.	-
Գու սապան աշլարը	-
Սէռի Ա.	40-10
» Գ.	25-30
» Գ.	20-20
Բումէլի չըմէնտբէրի	73-12½
Ագչէ փափլի	6-
Ռէբբր Ղրչ.	-
Հէվալէսիզ »	20-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՐՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8-31
Սթամպօլ պանգասը	7-14
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-29
Թրամվայ	4-78

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՓՈՇԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ. տան	Ղրչ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	103 03
Մէճիտիյէ »	100-20
Պէշլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինգիլիզ լիրասը	110-13
Ֆրանսըզ ալթունը	87-30
Բօլ	91-
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	03-35

ԹԱՍՖԻՏԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	11-20
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	10 35
(00000)	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 30)

Տէօրտիւնճի օրտու իչիւն Խարբուրտա թէպիսի օլընմագ իւզրէ ալընանագ մա բիւսկիլ տէօրթ պին ատէտ ֆէսին պէհէր ատէտի օն զրուշ օն բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, թէնզիլի իլէ իթայա թալիպ օլանլարն իչպու թարիխտէն իթիպարէն նիհայէթ պիր հաֆթա խիթամնա գատար ժագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէյմէլէրի իլան օլունը։

26 մարտ 1890

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 31)

Քիրլի գրբգմ էտիրնէ վէ Սէլանիք հէվալիսինին գրվբրճ. գ եաբաղըսը քիլօ 271,200

պէհէր քիլօսը 6 ղրչ. 25 բարա։

Քիրլի գրբգմ էսկիչէհիր վէ հէվալիսինին գրվբրճբգ եաբաղըսը քիլօ 271000

պէհէր քիլօսը 6 ղրչ. 15 բարա։

Ցէս վէ Իզմիր ֆապրիգաի հիժայուղլարընա նրսֆ նրսֆա ալընագ պալէատ մուրապգամ իքի դայէմ եաբաղը՝ սիմ մէճիտ օն տօգուզ ղրուշտան ֆիյաթը մուրապ ղամէլէրի իլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մարտն եիրմի սէքիզինճի չարշէնպիհ կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միանգամայարը իճրա օլունա բագ մէգքիւր կիւնտէ գարարը գաթիլէրի վերիլէճէկինտէն, իսթ ասընա վէ երիմի տօգուզընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ եիւզտ պէշ թէնզիլիւ թալիպ օլանլարն նիհայէթ սաաթ տօգուզա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ կէյմէլէրի իլան օլունը։

26 մարտ 1890

3—1

Իզմիտ սանճաղը տախիլինտէ վաղը աթի իւզ գիբր գագայարրն 305 սէնէսի աշար մալինանէն մէվճուտ օլուպ միւպայէտ.լէ չըգ արբլան զէխիրին մրգտարբյա եէվմը իհալէլէրինին պէյանը

Գանտէ էլ գարար	Շէրէֆ	Ասա Բարար գարար	Շէրէֆ
Գէնտէ էլ գարար	1730	Գարար	15000
Գէնտէ գարար	492	»	12000
» »	110		
» »	1514		

Պալատէ ճրնս վէ մրգտարբ մուհարբէր գէխայիրին էյլամը մէգքիւրէտ իհալէլէրինին իճրասը մագարբէր օլարզընտան, թալիպ օլանարրն վէ չէրիտիր միւզայէտսինէ էթրա ֆիրլա մալիսմամ արմագ իսթէյէն էրին՝ մահալինէ վէ եախոտ Մալիյէ թազինէի ճէլիլէսինտէ Ազար վէ Բուսուսմամ իտարէի ուսմանիյէսինէ միբահաաթ էյլէմէլէրի։

26 մարտ 306

ԶՂԱՑԻՆ
ՀԻԱՆԴՈՒԹԻՆԷ
Լոնդոն-Բիւ-Արբանդիեր
Գլեոս ոս-Զէյֆ-Բիւ-Ֆիռոս-Բիւ
Բոլորովին կը բուժին
ՊՈՍՄԻԻՆ ՏԷ ԲՈԴԱՍԻՈՒՄՈՎ
Թուրունջի կեղեւով խառն
ՊԱՏՐԱՍՏԵԱԼ Ժ. Բ. ԼԱՌՕԶԷ
(դեղագործ)
J. P. Laroze
2, փողոց Լիօն-Սէն-Բոլ, 2
ԲԱՐԻԶ
Այս օշարակն, զոր կը յանձնարարեն աշխարհիս ամէնէն նշանաւոր բժիշկը ամեն սեսակ ջղային հիւանդութեանց համար, կը գտնուի ամեն լաւ դեղատանց մէջ։

ԿՕՐԼԻԷ ՍՈՒՅՈՒ

Ոս սու՝ բէնկի կիւզելլէթտիրմէք վէ տէրինն թազէլիկինի մուհաֆազա իթմէք իչիւն իհտաս օլունմը տբր։ Իսթիսալ օլունարը հալտէ ֆէվգէլատ պիր եուսուլ չագբէ հասրլ վէ չըպանլարը վէ տէրիսէ զուհուր իտէն սաիր մարագլարը զալլ իտէր։

—

ԼԱ. ՖԱՎՕՐԻԹ բուտրաբ՝ լէթաֆէթի վէ տէրիյէ օլան ֆէվմիտի սէպպէտէրիյէ բուտրալար մկյանընտա թէմէյյուզ իթմէկ տբր։

—

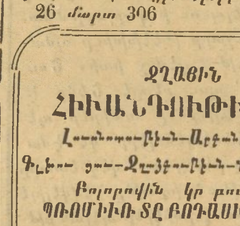
ԿՕՐԼԻԷՆԻՆ ՏԻԹ ՍՈՒՅՈՒ՝ աղբէն նէգաֆէթինի վէ տէրիյէրին սընհէթ ու լէթաֆէթինի մուհաֆազա իթմէք իչիւն ֆարիսլի տբր։

Տէրօզիթօսը՝ Բարիզ գուրպինտէ Մօսիէլտէսինտէ Բուսել էճզամանէսի։

Roussel pharm. à Meaux près Paris

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրիսի Ուսուսմիսին հէյէթը ատուլը ուսուսմիսի՝ Մ. ՔԻՄԷՐԻԹԻՆ էթ ԽԻԼԱՍԱՍԸՆԱ Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տբր։



Վիէննատա Լուսվիկ, Վիսպատէնտ Ֆրէսենիուս, Մինհա Թերտ Քէօնիկ, Պօնտա Սթիձէրնամ մանալիսէր Թարաֆընտան Մ. Քէ Մէրիրիթին՝ էթ Խիլասասը [Բէրթօն տբ Վիանա տբ Քէմէրբէք] իւզերինտէ իճրա օլունան ամէլիյաթը Թահլիլիյէ [անալիզ] մուճիպիճէ Մ. Քէսմէրիրիթն էթ Խիլասասընտա 100տէ 18 գատար «ալպիմին» վէ 100տէ 39 Բէրթօն [էթ խիլասասը] մէվճուտ տբր։ Գունտա տիկեր քեսֆէթէ էթ խիլասասրընտան զէյատէ պեսէյիճի մատտէլէր պուլընպպ, պանտան մատտա պիր տէ կիւզել չէշնիսի վէ գօգուսը վար տբր։ «Ալպիմին» ամմագ իգթիզա խուսպ տէ հազմ կիւճիրկի սէպպէպլէ սերթ հալինտէ եէնիլէմէտիկի թագտիրատ։ Քէմէրբէք էթ խիլասասը բէք միւնասիպ տբր։

Մ. Քէմէրբէքին Բէրթօնը (էթ խիլասասը) էճզաճրլարատա բէրաքէնտէ վէ Սթամպօլտա Քիւչիւք Լէնի խանտա 4 վէ 7 նումէրօտա Թօքտան Ֆիրուխթ օլունը։

ԷՆՅԻԶՈՒՆ բիլու եեռ զմ'ցանտ

ՀՅԱՎՈՒՈՎԱԾՈՎ ԼՈՎԱՎՈ ՈՏՂԱՄՆՕՑԼԵ 'ՈՏՂԱՅՕՆԼ ՎԱՏՍՕԼԵ ՈՏՂՕԵԱՈՎՕ

ԶԱՈՆՈՒՇՈՆՈՎ ԴՅԱՆՈՎԳՂՈՎՎԱՆ ՀՅԱՎՈՎ

PARFUMERIE
ED. PINAUD
37, Boulᵈ de Strasbourg, 37
PARIS
Maison de Détail : 30, Boulevard des Italiens, 30

Spécialité exclusive de la Maison
ED. PINAUD
PARFUMERIE AL'IXORA

Essence	ar IXORA
Savon	ar IXORA
Pommade	ar IXORA
Huile	ar IXORA
Poudre de Riz	ar IXORA
Vinaigre	ar IXORA
Brillantine ...	ar IXORA
Sachets	ar IXORA
Eau de Toilette	ar IXORA
Cosmétique ..	ar IXORA

EAU DE QUININE
Tonique — Hygiène de la Tête

BOUQUET DE L'EXPOSITION
DE PARIS 1889

Spécialité d'Essences superfines pour le Mouchoir :
OPOPONAX — HÉLIOTROPE BLANC
THÉODORA
IRIS — VIOLETTES DE PARME

SAVON SUPÉRIEUR AU SUC DE LAITUE
POUDRE DE RIZ REINE
ÉLIXIR DENTIFRICE ODONTALGIQUE

ԹՔՑԻՎԱԾՔ ԱՎԵՏԱԿԱՆ
ԻՏԱԼՈՒՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսաքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիրաթ բօսֆար.

Պալատուրէլլի գարտանքն թահսիլ գօմանտասքնտա Տագալիյէ նամ վապօր 1500 թահնէլաթօ համուլէպինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա ապրիլ Ջիմը չարշէնպիհ կիւնիւ եօլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ կտէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԻԱ. Լէ, ՄԻՏԷԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՃԻ օղլարարագ բարար էրթէսի սաաղմէսլարը 4 պուլուգ կիւնտէ ՍԱՆԻՆՏԻՊՅԵՆ մուվասէլէթ իտէնէք տիր։

Օղլու պիրէվլերի ֆամիլեասա վէ կիտիպ դուլմէ ալընարգաա, թէհզիլէ ֆկյոթլա ֆիբրուսիթ օլունուր։

Վաբօրաա պիրինճի սրնճի սուֆրա թագմը, պանհօ օտաաը, հէքիմ վէ իրամէթճի զաաբի վար տբր։

Եինէ բօսֆաի մէգքիւրէնին ԻՍԿԵՆՏԷՐԻՅՆ-ատէն հէր չարշէնպիհ սապահընը հարքէթի ի-տէն Պէրիյէթիւ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵՍ. ՖԱ.յա հարքէթի իտուպ ԻՄՐԻՆՏԷՐԻՅԷՆ 44 սաաթտա ՊէՅՐՈՒԹ-ա վասրը օլուր, վէ ԹԱ-ՐԱՊՈՒՆՈՒ, ՄԵՐՍԻՆ վէ ԻԱԿԷՆՏԷՐՈՒՆ-ա ողրար։

Բօսֆաի մէգքիւրընը Գրբվրզբ ատէիպզ իչէ-յէն վաբօրլարը՝ հէր Ճումաա կիւնիւ Պրինտիպի բօսֆաա չանթաատրընի մեգավատէլէթինատէն սօնրա Սիւմէյիյատէն հարքէթէյէ, ճլուտ, Ցուսքիմ, Մասուա, Հիւսէյատա վէ Ատէն իսքէլէ-լերինէ ուղրար։

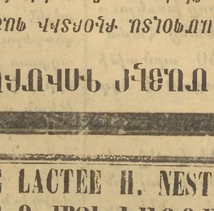
Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւլլեմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Լամի Կօնիհնատ ֆէսբրիս պաշընատա Եէնի Ղալիտէ խանընտա գումրգանէսի մէգքիւրընը ատէնթէսատէսինէ միբահաաթ իթմէյէ տիրլէր։

Իչպու ատէնթէսատէ՝ պէտէլի Մբարբն պիլճիմէյէ բօսֆաա իսարէթանէլէրինտէ թէէսիրէ օլընմաէ իւզրէ բօսֆաա բօլիցալարը (Մանտաբօսֆ) տաբի իթմա իսէր։

Հէր արնրի եօլճու իչիւն Պէ ղղուանատա Տօղրու եօլաա 170 նումէրօյու մահալատէ Մ. Մ. Թօմաս Գուդ վէ եվլառը ատէնթէսատնա միբահաաթ օլընա։

FARINE LACTEE H. NESTLE
20 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԻՅԷԹ

32 RECOMPENSES
DONT
12 DIPLOMES D'HONNEUR
et
14 MEDAILES D'OR



Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales

ՖԱՆՊԷՐԻԴԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒԶԻՒԲ ՁՕՃՈՒԳԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻՒԲԷՄԻԼ ՆԱՖԱԳԱ.

Քեսֆի մէգտարաա օրմայան ամա սիւալէնին եէրինի թուրթար, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլալարրրը, վէ դայէթ գօլայ սինէր.—ՆԱՖԻԹ ՄԻՏԷԼԻ ԵԼԷԹԻՐԼԻԷ իչիւն տաբի նամ. Ֆագա եէրինէ սուրէթը մուֆիտաէ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագիլալէրինտէն սագնըլմամ իչիւն հէր գուէթու իւզէրինտէ

ՀԱՆՕԻ ՆԻՍՈՔԼԷ, ՎԷՂԷՑ [Զուխցերի]

նամ մուճմինի իմզաբը պուլընմաբնա սիգագամ իթմէլի տբր։

Պիշիմ մէկտիբ եէմզաճը վէ բարէյատ տիւքքեանընտա պուլունը։

Ղէսմէլէ գուսմանեաբը 1889 Բարիզ Սերիսի Ուսուսմիսնատ էն եիւքսէք մէքեանֆէլբա նամ օլուպ, պիր ՊՕՅԻԹԻԹ ՄԻՒԹԵՆԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմշ տբր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ՍԻՒՐՈՒԹ ԳԱԼԵՐԻԱՅԻ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ՆՕՄԷՐ ՎԷ ՁԷՐՊԱՀԼԷՂԱՆ ՄԻՒԹԱԼԼԻԹ

ԱԼԷՔՍԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէգքիւր մարագաաա կէօղէ վէ ճէրբահլէղ միթէալլիգ էնվահ ալաթ ո. էտէլաթ մէգճուա տբր։

Էգճիմէթ, եուսուչագ վէ սէրթ լասթիդուէն (գաուչուտան) մասամալ մէգաատը միւթէլլիթ, գասրգ պաղլարը, էնվահ չերինկալար, էլէքթրիգ մանքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւգլէր պուլընմագտա տբր։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրիօհտէ իտէր։

ՖՕՐԹՈՒՆԱ
ԱՆՕՆԻՄ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1863տէ Պէրլինտէ Բէեռ-ը օրանմշ տբր.

ՍԷՐՄԱՑԻ	1,875,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻՑԱԹ ԱԴԶԷՍԻ	1,337,500 ՖՐ.

ՏԻՒՍԷԼՏՕՐՖԷՐ
ՏԷՆԻԶ, ՆԻՀԷՐ ՎԷ ԳԱԲԱ
ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1845տէ Տէ-ոէլսուրֆտ Բէեռ-ը օրանմշ տբր.

ՍԷՐՄԱՑԻ	3,750,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻՑԱԹ ԱԴԶԷՍԻ	3,099,367·15 ՖՐ.

Տէրսաատէթ բիացաընտա սիրէլէվիզ օլան իչպու սիկուրթա գումբանեաարը՝ քէֆալէթը միէգսպիլի իլէ հէր նէվի էմթաա վէ ագչէ կրուբօլարընը՝ տէնիզ, նէհր վէ գաբա նագլէյաթը թէհլիքէլէրինէ գարշը զայէթ ֆահտէպախ չէրաթի իլէ սիկուրթա իտէրէր։

ՀԱՆԶԷԱԹԻՇԷ
ԵԱՆԵՐԷՆԱ ԳԱԲՇԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1874տէ Համպուրկտա Բէեռ-ը օրանմշ տբր.

ՍԷՐՄԱՑԻ	3,750,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻՑԱԹ ԱԴԶԷՍԻ	600,000 ՖՐ.

Իչպու սիկուրթա գումբանեասը՝ հէր նէվի էմթաք վէ էշեայը, անպար վէ մաղազա տէրունէրինէքի էմթասը՝ էն վայատէ ֆահտէպախ չարթլար իլէ սիկուրթա իտէր։ Թաֆսիլի մալումաթ ալմագ խոնէյնէր՝ պալէատէ զէբբ օլունան իւչ գումբանեարարն ուսումի մասլահաթի կիւզար պուլընան Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Բասիմ բաշա խանընտա նումէրօ 13 վէ 14տէ ՏԻՐԱՆ Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ էֆէնտիյէ միբահաաթ իթմէյէ տավէթ օլունը։

ՊԷՕՅԻԹԻՒ ԷՃԶՍ. ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔԻԵԱՆ

Պահրիկ Ղազարէթը Ճէլիլէ մի մեթահհիւտի

Պայազէ-Գարաուսընտա
Ճէլալ պէյ խան պարընա Ն. 2

Մեթեթպէր միւշթերիլերիմին թաւպ վէ արդասը մուճիպինճէ, պու քերրէ մէգքիւր մաղազամա հէր նէվի ֆօթօկրաֆ լէվազիմաթրնա մախսուս պիր շիւպէ թէեսիս իթմիշ օլաղրմասն, միւշթերիլէր՝ կերէք նէֆսանէթը եմթաա վէ կերէք էհվէնիյէթը ֆիյաթճա ամմինուն վէ խօյնուա օլաճագպար տբր։ Մաղազամա եմթասի մէգքիւրէտէն օլաբագ Մանգովէնին վէ Ֆայէրին գուրու բլաբրը մէվճուտ օլուպ, պուճպար վ.իենա վէ Բարիզ սէրկիի ուսմանմիլերինէն ալինուն վէ կիսմիլ միսալարաա նամէ օլաբլարը կիպի. Տէրսաատէթտէ պուլընան պիճճիմէլէ բլագլարան ալէա օլաբլարրը տա շէհրիմիզ ֆօթօկրաֆճիլարը թէճրիպէ իլէ թասուիր տբր։ Մաղազամ մէգքիւրտ քէժդա ֆօթօկրաֆճա մախսուս օլարագ, «ոպէքթիֆ», «չամանա նօսառ» վէ «գարթօն», ֆի ճինս «ալպիմին» քեաղզալարը, «բրոբրոմլէն»տէն, պիլօրտան վէ սէրթ մուգավատան «ֆրիսլէթ»ներ, «մանիկեգիւմ» ֆեների վէ բէնկի ֆենլերը վէ շաաֆտլէր վէ հէր նէվի էշգա մէվճուտ տբր։

Տէրսաատէթ վէ Թաչրա ֆօթօկրաֆճիլարը՝ Ֆայէրին բլագլէրընրնի էշրիպէթ մէգ խմտիլէրինտէ, նիւմունէնէրի մէճճանէն սաթ իլէ պիզզամ թէճրիպէ իտէպպիրլէր։

Տէրսաատէթ վէ Շաբգէ Բուսմէի իչիւն եաղընը պէնիմ մագազա Ֆայէր վէ Մանգէն բլագլարընը մէրքէպի տբր։

ՇՐՋԱՌԵՐԱԿԱՆ
Տպարան Գ. Պարսամեանի

Պատիւ ունիմ ծանուցանել մեր բազմաթիւ յարգելի հաճախորդաց եւ ազգայ հասարակութեան թէ կառուցած եմ մեր նոր տպարան պէտք եղած վերոգրեալ ամենայն տպագրութեանց եւ թէ վերոգրեալ տարեալ ամենայն տեսակ կատարելագործութեամբ, զուս մեր գնեալ տպագրական եւ ամենայն տեսակ գործ կատարելու համար։

Դիմում՝ Ա.
Գ. Պարսամեան
Կ. ՊՈԼԻՍ

Սուլթան-հասան փողոց թիւ 14

ԺԷՆՕ ՄԷՐՀԷՄԻ
(Լէբիսան ժէն.)
30 սէնէլիք մանվաֆֆագբյէթ

Տաղլաչաճրգա եէրտէ իշղու մէրհէմ տի. շարտան սիրիւլիպ օվլանդգատա նէ ազրը վէրիր վէ նէ տէ թիւլերի տեսքէր։

Էն մէշհուր պիթիալը, ամ ճամպալարը վէ սահրէ թարաֆէրնատ գաշ պուլ օլունմբ։

Պէկերլերին ալդըրնա հասրլ օլան ադաագլէգ, կղէրլիք, պանագ այրգլրդրնատ հասրլ օլան եարբգլէգ, գիմագ եէրլերինէ սու թագլանմասը, տիզ գապարմասը, պանագ շէշմէսի, ադագա սէրթ պիր շէշ հասրլ օլմասը կէգի խարթալըգլարը սերիան ատէֆ վէ թեսավի ֆ-տեր մուէսսիր պիր մէրհէմ տբր։

Թիւյլէր քեսիլմէքտիրն 3.Ա տարեգա զարֆընտա էլ իլէ օվալանարագ շէշ վէ սարբ տէֆ օլունը։

Ֆիյաթը 6 ֆրանգ տբր։

Բարիզտէ Սէն-Թ.Ոնօրէ ադադրնատ 275 նումէրօյր Ժէնօ էճզախանէսի։

6½ ֆրանգ կէօնտէրիլմէքտէ, պու իլաճ՝ իւճրէթը նագլիսէսիզ թալիպինէ իրսալ օլունը։

Տէրսաատէթտէ տէրզիթճիլը։

ԺՕԶԵՖ ԳԱՆԾԻՒԻԹ տբր։

ՔԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒԹԵՆ

Սամանթա ճատտէսինտէ Ագգարճա Զէյմէսի իթթիսալինտէ քեսին տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը մաթպասմզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 5—4